



Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña.

Año XXII.—Número 842.—Teresa Herrera, 11.—LUNES, 29 DE JULIO DE 1963.— Precio: 2'00 pesetas ejemplar  
Depósito legal: C-4-1952

## Un terremoto de gran violencia

## volvió a registrarse en Skopye

## Es el más intenso desde el que destruyó la ciudad

**BELGRADO 28.**—"RADIO BELGRADO" ANUNCIA ESTA TARDE QUE UNA NUEVA Y VIOLENTA SACUDIDA TERRESTRE SE HA REGISTRADO EN SKOPYE, A LAS 14.45, HORA ESPAÑOLA. SE TRATA DEL TERREMOTO MAS FUERTE REGISTRADO EN ESA ZONA DESPUES DE LA CATASTROFE DE LA MADRUGADA DEL VIERNES ULTIMO.—(EFE).

### EL GATO DEL FAKIR



El viejo truco de los fakires indios de la cuerda elevándose al son de una música dulcísima que sale de la flauta, tiene una nueva versión por obra del mago Mixto. Ahora ya no es un romá, sino este gracioso gato róna, sino este gracioso gato que responde al nombre de "Mitsou". Sirviéndose de sus cuatro patas el felino trepa hasta situarse en la atalaya en que aparece en la fotografía, desde donde puede otear la presencia de cualquier ratón. El espectáculo, que ha sido presentado en diversos lugares, obtiene siempre el aplauso del público

### Fueron rescatados unos mil cadáveres de víctimas en el seísmo

El ochenta por ciento de las viviendas de la ciudad, inhabitables

LAS PERDIDAS SE CALCULAN EN 60.000 MILLONES DE PESETAS

**BELGRADO, 28.**—La agencia de noticias yugoslava "Tanjug", ha informado que un grupo especial de salvamento francés saldrá mañana para Skopye.

Once de los cincuenta extranjeros residentes en el hotel "Macedonia" han sido salvados y aproximadamente otros 50 extranjeros han sido acomodados en un Club de Veteranos de Guerra mientras que otro número igual lo han sido en viviendas campesinas. Unas 120 personas gravemente heridas fueron llevadas a Belgrado.

"Radio Belgrado" informó que un cierto número de extranjeros están registrados en las listas oficiales de víctimas. Por la noche, el total de víctimas extraídas de los escombros era de 630, mientras que un funcionario del Cuartel general de Operaciones de salvamento declaró que el total de víctimas recuperadas ascendía a unas mil.

El ochenta por ciento de las viviendas y edificios de la ciudad han quedado totalmente inhabitables y el abastecimiento de aguas, desagües, electricidad y los Servicios postales y Telefónicos han resultado seriamente dañados. La vida económica ha quedado totalmente paralizada y las pérdidas se calculan en unos quinientos mil millones de dinares —60 mil millones de pesetas.—(EFE).

### SKOPYE, MOTIVO DE SUFRIMIENTO PARA LA HUMANIDAD

**CIUDAD DEL VATICANO, 28.**—"Skopye es uno de los motivos de sufrimiento para la humanidad. En Skopye el hombre ha sido castigado, su dolor, su sufrimiento, su tragedia constituyen su derecho a la solidaridad de todos los hombres, en particular de los creyentes", ha dicho Radio Vaticano al comentar bajo el título de "Skopye" las palabras de Su Santidad el Papa Pablo VI que ha invitado a los fieles a rezar por las víctimas de la catástrofe que ha asolado a aquella ciudad yugoslava.

"He aquí por que el Papa ha invitado hoy a la oración—agregó la emisora vaticana—. He aquí por que dirigió ayer dos telegramas emocionados de condolencia al arzobispo de Belgrado y al obispo de Skopye. He aquí por que ha hecho ya llegar su

contribución para aliviar los sufrimientos de los más necesitados.

El llamamiento y el ejemplo de Pablo VI —prosiguió diciendo Radio Vaticana— suscitan una emulación de generosidad por partes de todos. Skopye teatro de duelo y de dolor, podrá así entrar en la historia como un recuerdo de solidaridad y de amor entre los hombres".—(EFE).

### PREPARATIVOS DE LA CRUZ ROJA

**GINEBRA, 28.**—El doctor Zarco S. Hantchev, director de los servicios médicos de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, ha marchado hoy hacia Skopye.

Estudiará con las autoridades y dirigentes de la Cruz Roja de Yugoslavia las medidas que deben ser tomadas ante la situación creada por el terremoto.—(EFE).

### PERMANECIO CINCUENTA Y SEIS HORAS SEPULTADO

**SKOPYE 28.**—Los equipos de salvamento han logrado extraer con vida al súbdito suizo señor Jacqmer, que estuvo enterrado más de 56 horas. A mediodía de hoy, habían podido

(Pasa a la plana dos).

## SERA RICA PESE A LA OPOSICION DE SU ABUELO



Camila es la nieta del célebre escritor Somerset Maugham, uno de los hombres de letras más ricos del mundo que tenía la intención de desheredar a su familia en provecho de su secretario. Este vive en la villa de Cap Ferrat y Somerset lo adoptó para convertirlo en su heredero universal. Lady Hope, hija del novelista, ha impugnado el testamento y ha dejado el asunto en manos de los Tribunales. Todo hace suponer que perderá el pleito el famoso autor del "Filo de la navaja". Pero sea de ello lo que fuere, Camila no tendrá que sufrir dificultades económicas porque va a casarse con Bluey Mavroleon, un rico armador griego.

## VALENTINA TERESHKOVA Y LAS MUJERES COMUNISTAS



Bajo la mirada admirativa de Nina Kruschev, Valentina Tereshkova acaba de participar en un Congreso Mundial de Mujeres, celebrado en Moscú. Aquí la vemos al lado del cosmonauta Bykovsky, en primera fila de la reunión. Su presencia no ha hecho olvidar a las fogosas participantes chinas las diferencias ideológicas que tienen con las rusas. Las representantes de Pekín han reprochado a las soviéticas su falta de espíritu revolucionario inmediato y su desviacionismo de la línea leninista. Acaso para acallar estas protestas, Rusia ha hecho que participase en el congreso Valentina, que se ha convertido en la mujer más famosa de la U. R. S. S., tras su vuelo a través de los espacios

## La Casa Consistorial de Narón, inaugurada

También se procedió a la apertura de grupos escolares, lavaderos, fuentes y otras obras

En la tarde de ayer, domingo, se efectuaron diversas inauguraciones en varios ayuntamientos de la provincia de La Coruña, presididas por el sub-

jefe provincial accidental del Movimiento, don Juan Antonio Martínez, quien ostentaba la representación del gobernador civil de la provincia, y el inspector provincial del Movimiento, don Guillermo del Valle Ordieres.

A las seis menos cuarto de la tarde llegaron las citadas autoridades al municipio de Neda, donde fueron recibidos por el alcalde, don Andrés Orosa Teijeira, corporación municipal y Consejo local del Movimiento. Se inauguraron fuentes y lavaderos en Viladonelle, Anca, El Rojal, El Cal, Toleira y Anca-Torre; conducción de agua al atrio de Santa María; pavimentación de la calle Calvo Sotelo; dos grupos escolares en Viladonelle y El Rojal y dos escuelas con viviendas en Casadelos. Bendijo las instalaciones el cura párroco don Jesús Castro Prieto.

Desde Neda la comitiva se dirigió a Narón, donde con toda solemnidad fue bendecida e inaugurada la nueva Casa Consistorial. Se encontraban en la explanada de acceso al edificio, el obispo de Palencia, doctor Souto y Vizoso; alcalde y jefe local del Movimiento, don Marcial Calvo Hermida; corporación municipal y Consejo local del Movimiento; párroco de Santa Rita, don Remigio Bangueses Bandede, y demás autoridades locales, así como los alcaldes de Fene, Ares, Neda y el representante del alcalde de El Ferrol, señor Arévalo. Cortaron la cinta de acceso al edificio el doctor Souto Vizoso y don Juan Antonio Martínez. Después de la bendición por el señor obispo de Palencia, pronunciaron unas palabras el alcalde, el representante del gobernador civil y el doctor Souto Vizoso.

Terminada esta inauguración fueron inauguradas, asimismo, dos unidades escolares en Dormirón y Vista Alegre; lavadero y puente en Las Vicas y fuente y traída de aguas del Mosteiro.

Después las referidas personalidades se trasladaron a San Saturnino, donde fueron recibidas por el alcalde y

(Pasa a la plana dos).

## Fraga Iribarne impuso la Orden de Alfonso el Sabio al Dr. Miró Quesada

**LIMA, 28.**—Doscientas personalidades del mundo diplomático, social y cultural llenaron los amplios salones de la residencia de la Embajada de España durante el acto en el cual el ministro español de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne impuso las insignias de la orden de

(Pasa a la plana ocho).

# Nuevo terremoto en Skopye

(Viene de primera plana).  
Se recuperados 691 cadáveres de los cuales sólo quinientos han podido ser identificados.—(EFE)

**LEGADA DE VIVERES, ROPAS Y MEDICAMENTOS**  
BELGRADO, 28.—Aviones especiales procedentes de diversas naciones llegan continuamente a los aeródromos yugoslavos transportando viveres, ropas y medicamentos para los damnificados de Skopye.

Desde Oslo, Bonn, Alemania oriental, Bulgaria, Checoslovaquia, Polonia, Grecia así como varios aparatos norteamericanos y franceses llegan ingentes cantidades de medicamentos y viveres. Hoy son esperados tres aparatos franceses con médicos y material de urgencia.—(EFE)

**SUPERVIVIENTES BAJO UN HOTEL**  
BELGRADO, 28.—Oficialmente se anuncia que es posible que aún haya supervivientes bajo los escombros del hotel "Macedonia", ya que miembros de los equipos de rescate han creído oír hablar en francés y pedir agua.

Esta mañana una turista belga ha podido ser rescatada y se trabaja activamente para desenterrar a su esposo que aún vive.

Los supervivientes se encontraban en el bar del hotel sobre el que cayeron los escombros de los pisos altos cuando se produjo el terremoto.—(EFE)

**CIUDAD DEL VATICANO, 28.**—Su Santidad el Papa ha impartido su paternal bendición desde la ventana de sus habitaciones sobre la Plaza de San Pedro a una multitud de fieles y peregrinos que se calcula en veinte mil personas.

Al dirigir su augusta palabra a la multitud Pablo VI dijo: "Bendigo a la Iglesia a vuestra personas, a vuestras diócesis y a vuestras familias y añadimos a nuestra oración una intención particular en recuerdo de aquellos que sufren. Sabéis la catástrofe que ha tenido lugar en Yugoslavia. Recordemos a las víctimas y a aquellos que sufren a fin de que el Señor les consuele y les conceda su gracia.—(ALFIL)

# La Casa Consistorial de Narón...

(Viene de primera plana).  
jefe local, don Francisco Dorado Victoria; corporación municipal y Consejo local del Movimiento. Fueron bendecidas e inauguradas una escuela con vivienda en Santa María y un grupo escolar con cuatro escuelas y viviendas en San Saturnino.

En todos los lugares recorridos, el vecindario hizo objeto al representante del gobernador y acompañantes de constantes muestras de afecto y simpatía.

## CARTELERA

**PARIS** Hoy: 4, 6, 8 y 11 (Tolerada)

Eran como el viento que barre la tierra, destruyendo todo a su paso.

**AMBOSCADA**  
CLINT WALKER-EDWARD BYRNE

**CIUDAD** Hoy: 6 - 8 y 10'45 (Tolerada)

La selva desafiando heroicamente a las potencias humanas del mal.

**Larán el justiero**  
Gordon Scott - Bella St. John

**REX** Hoy: 6 - 8 y 10'45 (Tolerada)

Una película enternecedora y al mismo tiempo brutal.

**DE HOMBRE**

**A HOMBRE**  
Fernando Casanova - Elvira Quintana

**KIOSCO**

UNA APASIONANTE PELICULA  
**EL SARGENTO NEGRO**

Jeffrey Hunter y Constance Towers (Mayores)

Funciones: 5, 8 y 11

EN EL CAFE:  
MARY TERE GUERRA "LOS DIAMANTES" y el maestro DIEHL.

Invitación a la risa!

**LA VENGANZA DE DON MENDO**

HOMENAJE POPULAR A

**LA FARANDULA**

EN SU VIGESIMO

ANIVERSARIO

¿Que ya ha visto usted D. Mendo? ¿Y eso que importa, pardiez? Un regocijo estupendo se ve una y otra vez.

No pierda usted la ocasión, que no es "obra con problema" ni "mensaje" ni "evasión" ni de "extrañitos" por tema...

No aene "angustia vital" ni "cochambre delincuente"... y en vez de pasarlo mal... ¡lo va a pasar imponente!

Se mueren a toda prisa nobles, esclavos y moros... pero morirán de risa en nuestra Plaza de Toros.

Con regocijo tremendo, gente flaca o gente oronda, ¡vayan a ver a Don Mendo porque Don Mendo es la monda!

Para este bello homenaje nuestra "vieja" Agrupación prepara nuevo montaje y gran interpretación.

Por eso le recomiendo, a usted, señora, o señor, que vaya a ver a Don Mendo ¡La fiesta del buen humor!

INAUGURACION DE

LOS FESTIVALES

Plaza de Toros

HOY 29 - 10,45 noche

¡¡PRECIOS DE RISA!!

SILLAS PRIMER BLOQUE: 15 pesetas

SILLAS SEGUNDO BLOQUE: 10 pesetas

# CONSUMIENDO LECHE se DISMINUYEN LOS CASOS DE CANCER DE ESTOMAGO

En el Congreso Internacional sobre cáncer del estómago, celebrado en Tokio, ha expuesto el Dr. Tareschi Hirayama, los resultados de un estudio realizado en el Japón sobre la relación entre las condiciones de vida de la población y los casos de cáncer del estómago.

A los fines de este estudio, realizado por el ilustre disertante se ha comenzado por establecer distinción entre los factores estáticos y los dinámicos. Los primeros no admiten prácticamente modificación. Pero en cuanto a los dinámicos, sucede lo contrario. En efecto, se ha evidenciado que los grandes cambios que presenta la alimentación del japonés desde la última guerra en algunos distritos, acusan paralelismo con una fuerte disminución de la mortalidad por cáncer del estómago. Ampliando el estudio, se ha llegado a comprobar que tal descenso se produjo casi exclusivamente en regiones en las que se ha desarrollado la ganadería y la industria láctea.

Este descubrimiento coincide con comprobaciones análogas realizadas en Estados Unidos, donde se ha notado, también, estrecha relación entre el descenso de la mortalidad por cáncer del estómago y el aumento del consumo de leche y queso.

Estudios dietéticos de grupos de enfermos del estómago mostraron, por lo demás, que en estos grupos el porcentaje de los que no consumían leche, o sólo en pequeñas cantidades, era mucho mayor que el de los consumidores regulares de leche.

De lo expuesto resulta lo importantes que son los cambios de costumbres alimenticias en los estudios de epidemiología, en general, y muy particularmente en el caso que nos ocupa. Estudios llevados a cabo en Holanda condujeron a idéntica conclusión: que el descenso de la cifra de mortalidad por cáncer del estómago y las curiosas alteraciones de frecuencia entre diferentes grupos de la población han de tener por base dicha circunstancia.

(De la Revista "FERIA")  
N. de la R.—Este artículo científico viene a demostrar los beneficios orgánicos de la leche garantizada en cuyo consumo está el poder resistir tan peligrosas lesiones cancerosas en la viscera gástrica.

A PESAR de los LLENOS IMPRESIONANTES. A PESAR del EXITO ¡JAMAS conocido en esta ciudad! DEBIDO a COMPROMISOS ADQUIRIDOS con ANTERIORIDAD HOY y MAÑANA

DOS ULTIMOS E IMPORROGABLES DIAS DE ACTUACION! de la gran Compañía de Comedia de

**MANUEL GOMEZ BUR**

Con  
**JULITA MARTINEZ**  
**SELICA TORCAL**

**FRANCISCO PIQUER**

Con el éxito de éxitos del año y de todos los años

# LAS QUE TIENEN QUE SERVIR

de ALFONSO PASO

¡NO DEJE PARA MAÑANA! la ocasión de divertirse si lo puede hacer

ARDE: 7,45 HOY NOCHE: 11

en el TEATRO ROSALIA CASTRO

# Plaza de Toros - LA CORUÑA -

Día 4, a las 5'30 de la tarde

**Manuel Capetillo**  
**Carlos Corbacho**  
**"Palmeño"**

TOROS DE GANDARIA

Día 5, a las 5'30 de la tarde

**"Miquelín"**  
**Paco Camino**  
**"El Viti"**

TOROS DE FLORES TASSARA

Día 6, a las 5'30 de la tarde

**Hermanos Peralta**  
**"Jerezano"**  
**Gabino Aguilar**  
**"Zurito"**

NOVILLOS DE A. SANCHEZ

Día 11, a las 5 de la tarde

**Fernando de la Peña**  
**Enrique Trujillo**  
**"El Malagueño"**  
**"Zurito"**

NOVILLOS DE Hnos. MORALES

Están a la venta las localidades por Abono a las cuatro corridas.

# S.D HIPICA DE LA CORUÑA

VI Gran Concurso Hípico Internacional  
HOY, LUNES

A las cinco de la tarde

— PRUEBA —

**"COPA EJERCITO ESPAÑOL"**

(HONOR)

MIÉRCOLES, 31 DE JULIO

LA EMPRESA DEL

# Teatro Rosalía Castro

CONTINUANDO SU

**Gran Temporada Teatral**

SE COMPLACE EN ANUNCIAR OTRO

¡Sensacional acontecimiento! El ESTRENO de

LA OBRA MAS PROFUNDA Y ATREVIDA DE

ALFONSO PASO

# LA CORBATA

¡Una comedia que le causará el mejor impacto!

Una interpretación magistral e inolvidable de

**ANTONIO GARISA**

y toda la Gran Compañía de

**RAMON CLEMENTE**

# TEATRO COLON

HOY, 29 DE JULIO DE 1963

A las 8 de la tarde

A las 11 de la noche

**GRAN FESTIVAL DE ARTE GALLEGO**

POR EL LAUREADO Y NOTABLE CORO

# Cántigas da Terra

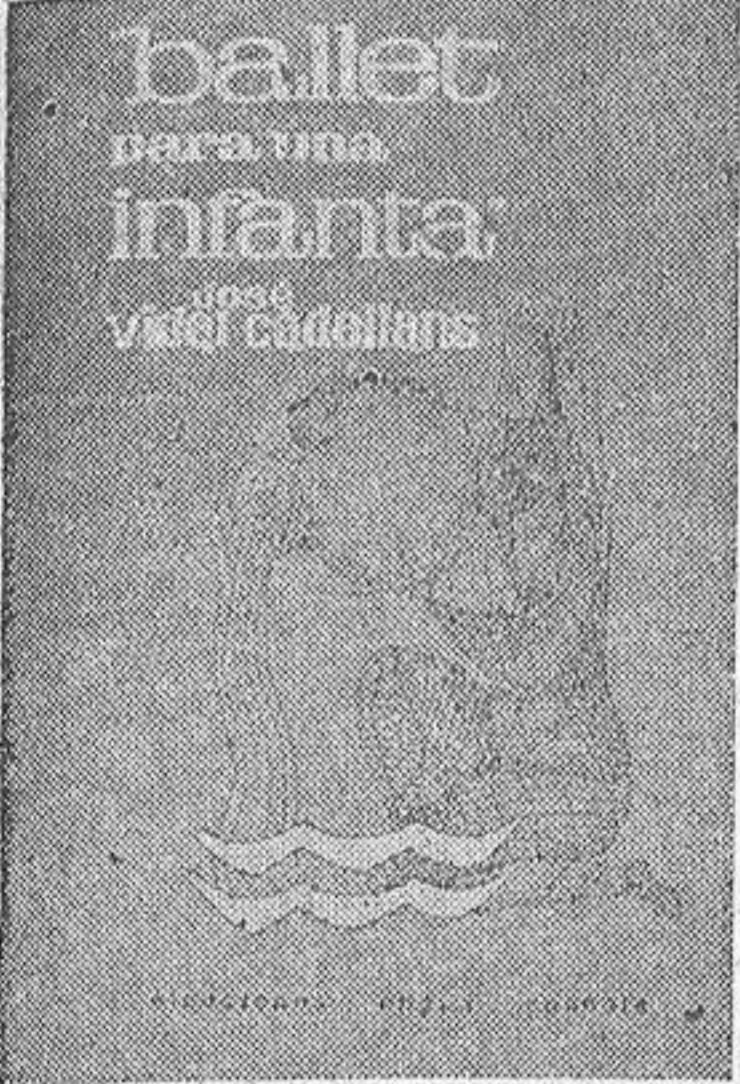
BAJO LA DIRECCION DEL MAESTRO

**Edilberto Suárez Pedreira**

BELLOS CANTOS POPULARES, BAILES Y DANZAS TÍPICAS Y OBRAS POLIFONICAS

Interpretadas por el Coro más característico de la Región

# Libros



SI en los círculos literarios españoles se habló en los últimos años mucho de Kafka, la verdad es que, en el fondo, casi ningún escritor se sentía identificado con él. Una excepción a la regla lo constituía el malogrado novelista catalán José Vidal Cadellans, que en su relato "Ballet para una infanta" parece seguir las huellas del extraordinario narrador checoslovaco. Ese hilo sutil entre la salud y la demencia que separa a los héroes kafkianos también alienta en las páginas de este libro. Los personajes conversan nerviosamente, sin fijar atención en ninguna cosa; en otras ocasiones permanecen obsesionados por una idea, que, a la postre, se transforma en nada. Parece, pues, como si un hado implacable se dedicara a malograr sus objetivos.

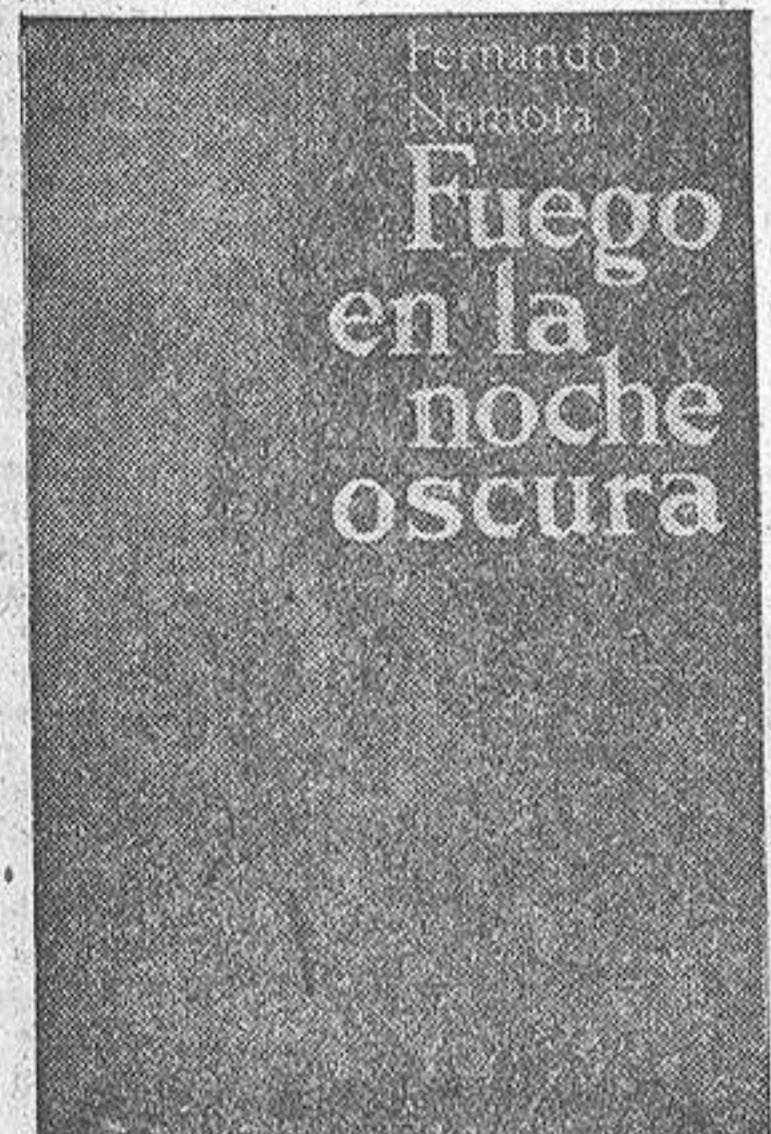
El relato está lleno de alegorías, de simbolismos, y como los españoles somos poco partidarios de las corrientes dantescas, la fábula de Vidal Cadellans llega a fatigar. Esto no quiere decir, ni mucho menos, que "Ballet para una infanta" sea una mala novela; antes al contrario, nos atravesaría a reputarla de extraordinaria. Pero sin llegar al extremo de Papini, que decía de una de las más famosas obras de Kafka que era "el castillo del aburrimiento", podemos asegurar que estas conversaciones de semidementes, estas reacciones en que lo absurdo y la irrealidad corren parejas, no van con nuestra manera de ser.

Después de una disparatada andadura, el héroe de esta historia se percata de que todos sus esfuerzos han resultado inútiles, de que todo se ha perdido y de que él ha resultado derrotado "Estaba con las manos vacías --nos dice--, desterrado definitivamente. Nada era cierto, nada tenía consistencia. No me importaba vivir, puesto que no podía saber por qué vivía ni en qué consistía la vida". Y así, en este tono pesimista, se desenvuelve la narración. El lector se pregunta a cada paso cuál es la finalidad del protagonista y de los que le rodean, a qué obedecen sus sorprendentes reacciones. Y como Vidal Cadellans ha pretendido hacer una novela de clave, sólo unos cuantos iniciados en el género surrealista llegan a la verdadera entraña en la cuestión.

Las ideas del protagonista están pensadas por exceso de soledad; pretende algo así como hacer agradable su tristeza o sus inconvenientes para que dejen de ser lo uno o los otros. Digamos también que la cultura y la civilización eran temas que obsesionaban a Vidal Cadellans, y que se repiten en los diversos capítulos de este libro. Y señalemos que el tiempo, sin jugar el papel que en la obra de Proust, desempeña importante misión en el desarrollo de "Ballet para una infanta" (1). Preparación, acto y consecuencia son las tres partes en que se descompone la historia, y en todas ellas el tiempo es un protagonista más que contribuye a configurar el comportamiento de cuantas criaturas figuran en la trama.

Novela extraña, sorprendente, la de Vidal Cadellans, provoca una corriente de desasosiego. Lejanas influencias de Joyce --no del todo bien digeridas, todo hay que decirlo-- contribuyen a haber más confusa la narración. Y es así como "Ballet para una infanta", aún cuando encierra incuestionables méritos, sólo podrá ser recibida como una curiosa experiencia de técnica novelística por la inmensa mayoría de los lectores españoles.

(1) **BALLET PARA UNA INFANTA**, por José Vidal Cadellans. --Premio "Selecciones Lengua Española".-- "Plaza y Janés, S. A., Editores".--Barcelona, Buenos Aires, México, Bogotá y Río de Janeiro.



POCO conocemos los españoles de la actual literatura portuguesa, y algo parecido ocurre a los portugueses con respecto a nuestras corrientes literarias. Las Letras lusitanas, como las nuestras, atraviesan por un período de crisis. Existe una estimable tónica de conjunto, pero faltan esas grandes figuras capaces de individualizar una generación. Entre los nombres más representativos de la novelística del vecino país indicaremos el de Fernando Namora, escritor famoso y médico de prestigio, que en "Fuego en la noche oscura" (1) nos presenta un certero análisis de la existencia universitaria en Coimbra, en cuyas aulas, por cierto, cursó sus estudios.

Ese sentido clasista que desde hace cinco o seis siglos existe en la vieja ciudad, la separación entre los "doctores" y los "fútricas", es reflejada con gran fidelidad en estas páginas. En un país como Portugal, en el que apenas existe clase media, los doctores ocupan el puesto inmediatamente inferior a la aristocracia. Gozan de la mayor consideración entre las gentes, y, en muchas ocasiones ejercen una especie de mandato espiritual. Frente a este injusto orden de cosas reacciona Fernando Namora, para indicarnos que, dados los tiempos que corren carece de razón de ser esa vieja distinción, esa especie de mandarato. En sus páginas se subraya la crisis de una concepción de la Universidad, tradicionalista y aristocrática, ante las exigencias de una sociedad que, pese a todos los tabús y todas las trabas, evoluciona fatal e irreversiblemente hacia una vida más justa y más libre.

Todos los personajes de "Fuego en la noche oscura" están muy bien logrados. Namora cultiva en sus novelas el procedimiento clásico de suscitar a cada paso la emoción. Nada de innovaciones técnicas ni de deshumanización del arte hay en los capítulos de su narración. A lo largo del episodio desfilan unas gentes sencillas, con sus problemas mayores o menores, que se alegran o se contristan, ríen o lloran, aman u odian. Y de entre todo el dilatado censo de figuras el autor ha dedicado especial atención a las andaduras de Ze María y de Julio.

Si el primero, a pesar de su gran nobleza espiritual, no logra salvar, en muchas ocasiones, su cúmulo de prejuicios campesinos, la talla moral del segundo surge a cada paso Julio simboliza el imperio de los nuevos tiempos sobre los prejuicios ancestrales, supone un soplo de aire fresco en un ambiente viciado. Mariana, Eduarda y Dina son las tres heroínas de esta historia de amor y de lucha, y, aunque ninguna de ellas logra sobrepasar la textura moral de los protagonistas, demuestran también que Namora es un profundo conocedor del alma femenina.

"Fuego en la noche oscura" es una excelente novela de lectura fácil e interesante. No sólo presenta ante nosotros un problema social que aqueja al vecino país, sino que brinda una gama de racionales sugerencias para tratar de resolverlo.

E. M.

(1) **FUEGO EN LA NOCHE OSCURA**, por Fernando Namora. --"Biblioteca Formentor" de la "Editorial Spix Barral".--Barcelona.

## ESTA EN EL AMBIENTE

### Los ruidos pueden producir trastornos psíquicos principalmente durante la noche deben ser reducidos al mínimo posible Tienen que ser respetados los «bandos del silencio»

HAN comenzado las fiestas. El bullicio se multiplica. Cada quisque se encuentra en un estado especial, propicio a aprovechar el tiempo en los días de evasión que nos disponemos a vivir. Trataremos por todos los medios de olvidar, aunque sea de manera ficticia, las preocupaciones del resto del año.



Los gigantes y cabezudos están preparados. Van a dar comienzo las temibles dianas y alboradas, que coinciden casi siempre con un día de esperado descanso. Claro que actualmente el madrugón que solían pegarse los participantes en la vistosa cabalgata suele ser retrasado. En bien de todos.

Escribe RUBEN SAN JULIAN

—Ya tendremos tiempo de pensar en serio —pensamos, y nos enfrascamos en el jolgorio, en las continuas diversiones.

Sin embargo, un peligro acecha. Un enemigo está latente. Es inadvertido un año sí y otro también, lo que quiere decir que, poco a poco, mina el organismo, sin síntomas claros y precisos.

Nos referimos a los ruidos.

#### ENEMIGO DE LA TRANQUILIDAD

El criterio médico en este aspecto es tajante y definitivo. En estos tiempos que nos ha tocado vivir, tres fenómenos saltan frecuentemente a las planas de los periódicos, barajando múltiples facetas, que desembocan casi siempre en una conclusión: enfermedad.

La agitación del siglo entraña aspectos diversos y complejos, sometidos a continuados estudios; es el primer aspecto. El ambiente enrarecido de las ciudades, como consecuencia de los gases, consumió también muchas páginas y dio lugar a medidas energéticas, aunque no tajantes, por ejemplo, sobre los escapes de los autobuses; es el segundo aspecto. El tercero viene señalado por el enemigo del silencio, del reposo, de la tranquilidad. Nos enfrentamos ya con el ruido.

Los sonidos inarticulados e inarmónicos que tenemos que padecer en una ciudad a lo largo de muchas horas quiebran el sistema nervioso de manera imperceptible. Y bien está que durante el día, como un mal necesario, haya que someterse a esta parte de ellos, por imperativo de la vida. Durante la noche, la cosa varía.

#### PRODUCEN AGOTAMIENTO, INSOMNIO, SOBRESALTOS...

Decíamos que el criterio médico es tajante y definitivo. Si tratáramos de hacer una lista de los males en los que el ruido es considerado como un factor negativo, perjudicial, quedaríamos aterrados.

Pero, además, en ciertas circunstancias, por sí solo, es causa de dolencias, de perturbaciones psíquicas. Sobre el cerebro podemos centrar los impactos del ruido. Y el cerebro es algo delicado, que no se puede descuidar.

En definitiva, los ruidos pueden producir sobresaltos, excitaciones, insomnio, agotamiento... Como mal menor, molestias.

Y nosotros tan campanites, encantados de tenerlo en nuestros oídos, a golpe de escapes de motos, de altavoces a tono mayor, de bocinas estri-

das, de conversaciones a voz en grito, de bombas de palenque...

#### LOS RUIDOS PROLIFERAN EN VERANO

Está usted en su perfecto derecho de tomar la cosa en broma. E incluso de señalar con gesto irónico: ¡Que tontería!

Lo que no puede hacer es dejar de coincidir con muchas personas en que,



"Os foguetes" forman parte muy importante de las fiestas. Muchas bombas de gran fuerza: diversiones de primera. En resumen, a mayor ruido, más importancia. Sin embargo, este sentido primitivo cae en desuso. Menos mal.

entrados en el verano, los ruidos proliferan de manera alarmante, hasta límites insospechados.

Tiene también que opinar, sinceramente, que muchos de ellos pueden ser reducidos paliados, hasta ser totalmente suprimidos, sin menoscabo para nadie, con un poco de buena intención.

Si muchas personas tienen el día y la noche a su disposición para gas-

tarlas como quieran, hay otras que carecen de tal maravillosa posibilidad. A éstas hay que respetarlas, en la medida de lo posible.

—No sea aguafiestas —dirán algunos.

Otros, los perjudicados, afirmarán categóricamente:

—Tiene usted razón. DEBE CUMPLIRSE EL "BANDO DEL SILENCIO"

En definitiva, la cuestión debe tener su inringulis, en tanto en cuanto las autoridades han tomado cartas en el asunto y se muestren decididas a suprimir los ruidos innecesarios.

Entiéndase bien: los no imprescindibles. Para el diario quehacer, para la diversión al por mayor, en días de tradicional expansión.

Los ruidos parecen ser inmortales, como Quirón. Pero el centauro vio llegar su último momento cuando se cayó en el pie una saeta de Hércules. Al ruido, si no la muerte, le puede llegar su aletargamiento, como consecuencia de tajantes y prudentes medidas, que a todos benefician, a la larga.

Creemos recordar que en La Coruña existe un "Bando del Silencio". Es la primera medida para un cambio positivo en este terreno.

—Que se cumple a rajataba —añadirá un intransigente.

No se trata de eso. Simplemente de pedir colaboración. Eso sí, a los extranjeros incorregibles que no quieren meterse a ninguna regla, multa al canto. Y sanseacabo.

Nos referimos, especialmente, a esas pandillas que se adueñan de las calles para hacerlas escenario de sus discusiones, de los alardes de su genialidad, a caballo de las motos. Cuando un vecino semidormido abre la ventana y tímidamente protesta, le contestan enojados:

—¡Váyase a la porra!

Y tiene que aguanar.

#### PUEDO HABER FIESTAS SIN RUIDO

La cuestión está en el ambiente. Está ahí, en cualquier esquina, a golpe de fiesta, como si no pudiera haber fiesta sin ruido.

Entretanto, por dispersos lugares del globo, los científicos se sumergen en su mundo de silencio, para tratar de buscar una prolongación deseada a la existencia humana.

—Un cerebro minado —explican— no puede llegar en perfectas condiciones a la vejez.

El anciano animoso y dicharachero va a dejar paso a un anciano deprimido, con males cerebrales cada día más frecuentes.

La cita alarmante considera los ruidos como un factor esencial en este proceso deformativo.

Mientras tanto, ponemos el visto bueno al perjudicial ruido.

En general, aunque pongamos la atención en estas exposiciones detalladas que nos vienen de lejos, pensamos:

—¡Bah, no es para tanto!

### SALUD - FUERZA y ENERGIA

en breves semanas

En su propio hogar SIN medicamentos. Distingue entre sus amistades obteniendo uno gran MUSCULATURA disminuyendo las GRASAS SUPERFLUAS del cuerpo. 15 MINUTOS DIARIOS SIN molestias. SIN desplazamientos. PIDANOS INFORMACION

**Cupón-Obsequio** para una Revista Deportiva e informativa-GRATIS

Nombre: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

Apart. Correos 8047 - BARCELONA

**sansón-institut**

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA CERVANTES

MARIA PITA, 20 - Telf. 25347 (Se hacen envíos por Correo)

Dr. GARCIA SUAREZ

OCULISTA

Suspende su consulta hasta el día 19 de agosto.



**DURA PRUEBA PARA NEHRU**



EL Pandit Nehru vuelve a sentir la amenaza de Pekín. Noticias de los días pasados confirmaban la concentración de tropas chinas en las fronteras del Norte de la India. Todo hace suponer que las huestes de Mao Tse Tung se disponen a iniciar un nuevo ataque en la actual zona desmilitarizada. Por lo pronto, el jefe del Estado Mayor de las fuerzas indias, que viajaba por Canadá y Estados Unidos, ha sido llamado urgentemente a su país. La sucesión de los acontecimientos parece indicar que el supuesto pacifismo de Nehru se va a ver puesto a prueba. Bien es verdad que la posición política del Primer Ministro indostano está ya lejos de aquella actitud pasiva que adoptó en un principio. La campaña contra Goa, las constantes críticas de la oposición ante lo mal preparadas que estaban las fuerzas indias en su lucha de hace unos meses con las chinas, le han hecho variar de trayectoria. Si bien sigue siendo uno de los audaces de la "tercera fuerza" o neutralismo ha venido recibiendo ayuda militar de otros países, como demuestra el reciente acuerdo concertado con Inglaterra y Estados Unidos. Y al igual que ocurre con Egipto, a las arcas de Nueva Delhi llegan los dólares americanos, en los aeropuertos indios toman tierra los "Migs" de procedencia soviética. A base de realizar una política de entendimiento con unos y otros ha logrado obtener beneficios de los dos grandes bloques ideológicos. Claro que las numerosas y bien pertrechadas fuerzas de Mao pueden darle más le un disgusto; pero su posición política parece verse favorecida por la pugna ideológica entre Moscú y Peking, amén de por el reciente acuerdo antinuclear concertado en la capital soviética y al que tanto el Oeste como el Este —salvo el particular caso de China— parecen empeñados en transformar en un primer paso para disminuir la tensión internacional.

**BELAUNDE, PRESIDENTE**



FERNANDO Belaunde Terry, el prestigioso político peruano del partido de Acción Popular, se ha posesionado de la Presidencia de la nación. Tras su triunfo en las recientes elecciones llega a la Jefatura del Estado por verdaderos méritos. Graduado en la Universidad de Tejas, preclaro hispanista y miembro del Congreso liberal, la gestión del Gobierno que constituya se verá sometida a duras pruebas. Nadie puede olvidar que entre los principales obje-



Comentario semanal de TV ofrecido por

**INDUSTRIAS MIRANDA Y G. DEL VALLE**  
Marcial del Adalid, 2 y 4 -- LA CORUÑA

**INTERRUPCIONES INOPORTUNAS.**— Ninguna interrupción más inoportuna en la transmisión, que la ocurrida días pasados con motivo de celebrarse, en Madrid, el partido final de la Copa de Europa de Baloncesto. Por lo menos en La Coruña, fueron miles los telespectadores que se quedaron sin presenciarlo, al cortarse la transmisión directa, a los escasos minutos de haberse iniciado. Lamentable, y suponemos que inevitable, lo ocurrido, pues es precisamente en esta clase de acontecimientos, cuando verdaderamente tiene auténtico interés para todos, la pantalla de televisión.

**OTROS FALLOS DE TIPO TECNICO.**—Y ya que hablamos de interrupciones y fallos técnicos, digamos que últimamente hemos venido observando gran deficiencia en la recepción, por lo que respecta a nuestra ciudad. No sabemos si los fallos son debidos a cuestiones relacionadas con el poste repetidor o tienen más alcance, pero lo cierto es que recientemente se recibe pero la imagen en La Coruña, y el sonido, que es de lo más perfecto de la televisión, deja mucho que desear.

**INTERES DE "EXPEDICION".**—Los telefilms que se proyectan bajo el título general de "Expedición", tienen en su inmensa mayoría un interés indudable, por lo curioso e ilustrativo de sus realizaciones. Son documentales bien hechos, con atractivo para todos los públicos, y de gran valor documental.

**MENOS GUARDARROPIA.**—Como sucede con el cine nacional, también en nuestra televisión abundan los temas de "guardarropía". Concretamente el espacio "La otra cara del espejo", que suele estar muy logrado, elige siempre relatos de época, olvidándose de que las versiones también pueden ser de "chaqueta".

**LAS HORAS, SEGUN LOS MERITOS.**— No cabe duda que hay determinadas horas de programación, en que resulta mayor la atención de los telespectadores. Por ello asombra que esas horas "punta", estén ocupadas por emisiones sin interés ni calidad, mientras otras con méritos suficientes soportan un horario incómodo. Nos referimos, en especial, a "No se quede sin saberlo", que debería tener preferencia en la programación. Por cierto, enhorabuena para la forma de presentar de Antolín García.

**"GRAN PARADA", DE FRACASO EN FRACASO.**—El sábado último tuvimos otra "Gran Parada" lamentable. Por lo menos tres números, habían estado ya recientemente en "Amigos del Lunes" y la actuación de Luisa Ortega y Arturo Pavón fue muy pobre. ¿Qué pasa con este espacio, que debería ser el más cuidado de toda la T. V.? Además, por las atracciones que intervienen, parece que está patrocinado por la Agrupación de prestidigitadores y equilibristas.

TELEFUNKEN CRUZ DEL SUR

**EDIFIQUE con el CEMENTO de GALICIA**

- MAS FUERTE
- MAS RESISTENTE
- MAS SEGURO

Distribuidores exclusivos:  
**Manuel Riego y Cía., S.L.**  
Fdo. Macías, 15 - Telfs. 27003-23250  
LA CORUÑA  
EL FERROL - CARBALLO - BETANZOS

Publicidad "RECLAM"

**Kelvinator**  
EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

CONSULTE FACILIDADES DE PAGO EN  
**ESTABLECIMIENTOS COLON**  
Linares Rivas, 50 - Teléf. 31739

**MOBYLETTE G. A. C.**  
Nuevos modelos  
**CICLOS LOBON**  
FELIJO - Teléfono 28406

**JOEL**  
ALTA SASTRERIA  
SAN ANTONIO 17 - Teléf. 25986  
LA CORUÑA

tivos del comunismo para 1963, figuraba el Perú. El bajo nivel económico de la mayor parte de los países hispanoamericanos los hace fácil presa de Moscú, y Belaunde, ardiente anticomunista, no puede ver con buenos ojos la acción disolvente del bolchevismo. El éxito de su gestión tendrá que correr parejas con el desenvolvimiento del Plan de Desarrollo para el Progreso, que, patrocinado por Kennedy, se destina a la conversión de pueblos subdesarrollados en exponentes de mejora económica y social. Belaunde se dispone a librar la batalla, y de su habilidad diplomática, así como de su gran patriotismo, esperan los mejores resultados las fuerzas sanas del Perú.

**DESDE MI BUTACA**

**Terminó sus actuaciones en el Colón la Compañía del «María Guerrero»**  
**En el Rosalía fué estrenada, «Las que tienen que servir»**

Durante toda la semana ha continuado su brillante actuación en el Colón la compañía del Teatro Nacional "María Guerrero", de Madrid. Estrenó, con éxito, dos obras más de su cuidado repertorio: "El rinoceronte" y "El jardín de los cerezos". En el Rosalía, se presentó el elenco que encabeza Manolo Gómez Bur, con "Las que tienen que servir", comedia cómica que completa las actividades teatrales de los últimos siete días. Por lo que respecta al cine, solamente hay que registrar el estreno de una película, con el título de "Emboscada". Se trata de un simpleretato de aventuras, con mucha acción, como consecuencia de las incidencias entre indios y blancos. Todo hecho con arreglo a lo clásico en este tipo de films, para lograr el entretenimiento.

Escribe **MANUEL DE SANHERNAN**

"El rinoceronte" lleva la firma de Ionesco. Ello quiere decir que es obra de vanguardia, y como tal, de minorías. Ionesco está entre los autores más discutidos del momento. Muchos no lo comprenden y otros lo rechazan por la intención que en el fondo conservan sus creaciones. "El rinoceronte" es una prueba fiel del teatro de Ionesco, con indudables defectos y bastantes más virtudes. El autor describe, diestramente, el proceso de masificación de la sociedad moderna, hasta llegar a la solución del individuo, frente al grupo. Para traducir todo ello a la escena, Ionesco se ha servido del rinoceronte como imagen, y logra indudablemente, una pieza teatral de valores importantes, aunque traspase los límites tradicionales y caiga, a veces, en la exageración. Al fin y al cabo, las manifestaciones vanguardistas hay que aceptarlas como son, y asistir después, sin remedio, a la polémica. La compañía del "María Guerrero" hizo una verdadera creación de la obra, pero justo es destacar la magistral interpretación de José Bodalo, que dió vida de forma extraordinaria al personaje central.

EL elenco que tan inteligentemente dirige José Luis Alonso, continuó su ciclo de teatro universal, con el estreno de la comedia de Anton Chejov, "El jardín de los cerezos". Es decir, la compañía nacional del "María Guerrero" pasó de Ionesco a Chejov, como antes lo había hecho de Giraudoux a Arniches, cumpliendo así con la misión encomendada de dar a conocer toda clase de teatro, para ponerlo al alcance de los públicos. Un teatro fuera de lo vulgar, con calidades literarias y presentado como corresponde en escenificación, montaje e interpretación. Por ello hay que felicitar en todos los aspectos a la compañía del "María Guerrero", que ofreció también una impecable versión de "El jardín de los cerezos", comedia dramática de sencilla construcción y tema viejo, pero escrita con acertado sentido de la ternura, en un lirismo emocional que condensa buena dosis de poesía. La acción va ligada a una época rusa en que el autor combina las tendencias de la aristocracia frente al burgués nuevo rico y al estudiante idealista. De estos personajes y de otros muchos de la obra, las huestes de José Luis Alonso hicieron perfectas interpretaciones, en una meritoria labor de conjunto.

AL escenario del Rosalía Castro ha llegado uno de los títulos más populares de la última temporada teatral: "Las que tienen que servir", original de Alfonso Paso, el prolífico autor que cuenta con los éxitos por comedias. Ocorre que Paso sabe encontrar siempre los temas de actualidad, para darles vida en el escenario con situaciones movidas, ágiles e intencionados diálogos, y recursos cómicos de buena ley. Precisamente los ingredientes que utiliza una vez más en "Las que tienen que servir", obra en la que el autor plantea un problema tan candente como el de las pretensiones de las "chachas" al estar solicitadísimas por los americanos. Claro que éste es el pretexto para que Paso arremeta de forma durísima contra las costumbres ideas y procedimientos de los americanos, y, al mismo tiempo, decir unas cuantas cosas

contra los españoles. Hay, desde luego, situaciones inverosímiles y bastante mordacidad, pero prevalecen las frases ocurrentes y afortunadas, según los fines propuestos. Los principales papeles están a cargo de Julieta Martínez, Francisco Piquer, Selica Torcal y Manolo Gómez Bur, que aprovechan bien las oportunidades de lucimiento, individual y conjuntamente.

**El premio «Fernández Latorre», a Eugenio Pontón**  
**"Galicia: celos de sí misma", título del trabajo premiado**

EL premio "Fernández Latorre", que otorga anualmente nuestro querido colega "La Voz de Galicia" en memoria de su fundador, don Juan Fernández Latorre, ha sido concedido este año a don Eugenio Pontón Ramos, adscrito a la Redacción de aquel periódico. El trabajo, que fue publicado en el diario madrileño "Informaciones" bajo el título de "Galicia: celos de sí misma", apareció con el seudónimo de Eugenio Andrés-Monzo. Las actuales posibilidades económicas son examinadas con gran acierto en el artículo de Pontón, que subraya los diversos aspectos industriales, comerciales, turísticos que tanto contribuirán a transformar el actual panorama regional. El talento y la agilidad periodística de Eugenio Pontón campean a lo largo de su trabajo en el que combate con ciertas frases cualquier pugna aldeana que pueda enfrentar de nuevo a nuestras provincias, a la vez que constituya un obstáculo para el normal desenvolvimiento de nuestras grandes posibilidades.

Al felicitar cordialmente al querido compañero por la importancia del galardón obtenido, le auguramos nuevos y brillantes triunfos en sus actividades profesionales.

**Tinte RAMA**

Llame al teléfono **33-0-40** y pasaremos a recoger y entregar sus prendas a domicilio

**Dr. Agustín García Sancho**  
MEDICINA GENERAL Y CIRUGIA  
Especialista en: piel, venéreo, sífilis y enfermedades propias de la mujer.  
Electricidad médica, Rayos X, Diatermia, Ondas Corta, Electrocoagulación.  
Consulta: de 11 a 1 y de 5 a 7. Edificio La Espuma, 4 - B.  
Teléfonos: Clínica, 22756 - Particular, 23957 - LA CORUÑA

**GRAN HOTEL LA TOJA**

EL SABADO, 3 DE AGOSTO

**GRAN CENA AMERICANA**

RESERVE SU MESA CON ANTICIPACION

**PUEBLOS Y HOMBRES**

**Narón, una comarca que vive casi exclusivamente de la industria**

"Pueblos y Hombres", nuestra sección, que va recorriendo las localidades de nuestra región, para informar a sus lectores sobre su situación, sus incentivos, necesidades y problemas, llega hoy al Ayuntamiento de Narón, ribereño del Jubia, río que desemboca en el fondo de la recogida y hermosa ría ferrolana.

Don Marcial Calvo Hermida, siete años de alcaldía rige los destinos de este pueblo y su rica y extensa comarca. Con él hablamos. Hablamos en el modernísimo edificio del Ayuntamiento que ayer ha sido inaugurado por el subje provincial accidental del Movimiento. Un edificio de eselta y hermosa traza, coronado con un reloj eléctrico de medio carrillón, que en sus dos tonos sonoros, indicará a hora a los habitantes de su núcleo más importante

—Llegan en un momento apropiado—nos dice—, mañana inauguraremos este edificio.

Informamos al lector que fue el sábado cuanto sostuvimos esta entrevista. Acto seguido nos muestra las dependencias muy amablemente. De "parquet" encerado el piso, con muebles metálicos en todos los despachos. Muy buenos servicios y un gran edificio que podemos considerar entre los seis mejores de la provincia.

—Hablemos de su municipio de Castro-Narón.

—Narón, sólo Ayuntamiento de Narón. Castro es una parroquia de este municipio. Lo que es de Castro-Narón, es la Cooperativa del Campo. La que tiene tantos tractores.

—¿Qué presupuesto anual tiene este Ayuntamiento?

—Un presupuesto de un millón seiscientos mil pesetas.

—Que llegr para acometer empresas como la construcción de este edificio, ¿no?

—Pues sí. Puede decir que este edificio se construyó con la exclusiva aportación del Municipio. Y no sólo eso: esta plaza se ha urbanizado de acuerdo con el plan municipal, después de haber comprados los terrenos. Incluso vamos a regalar un solar para la construcción de un cine.

—¿Sobra tanto?

—Mucho no pero algo sí, porque muchas cosas se hacen con prestaciones personales.

—¿Prestaciones personales? No entiendo...

—Pues sí. La mano de obra. Trabajan muchas manos en pro del Ayuntamiento y así se construyen lavaderos, fuentes, etc. Así resulta la cosa más económica, y además, como después consideran la obra como suya propia, la cuidan.

—¿Hablamos del turismo?

—Hablemos.

—¿Cuál es la noticia turística?

—La próxima inauguración de un hotel. Ahí lo tiene enfrente—y por la ventana nos muestra un edificio de cuatro plantas—. Lleva cafetería —añade—, y cuatro pisos para habitaciones.

**Las fiestas están excluidas de esta población trabajadora  
Se construyó un refugio para pescadores  
y pronto será inaugurado un hotel  
Traída de aguas y alcantarillado, necesidades apremiantes**

—¿Cuenta Narón con el turismo?

—En realidad no.

—¿Por...?

—Digno de mención sólo existe un monumento. El Monasterio de San Martín de Jubia, que ha cumplido ya los mil años de existencia y que fue morado por monjes cluniacenses, famosos en toda Galicia.

Esta orden—el informador hace un inciso— fue la que vivió en los Mo-

Fresa del Rey, en nuestro Ayuntamiento, se ha construido, con un capital de un millón de pesetas, un refugio de pescadores y una carretera hasta el mismo, y se está construyendo una escala salmonera, que colocará a nuestro río entre los mejores de España. Diga que estas obras se desarrollan gracias al Plan Coruña que está llevando a cabo el gobernador civil, don Evaristo Mar-

—Esperamos que tan pronto llegue el agua a El Ferrol, desde Las Forcadas, nos hagan una derivación. Coger el agua de Las Forcadas sería la solución definitiva al problema.

—¿Otras necesidades?

—Estamos muy interesados en el plan de desarrollo agrario. La mayor parte del Ayuntamiento está acogido ya al Servicio de Concentración Parcelaria. En Pedroso se trabaja intensamente y se han hecho carreteras por valor de tres millones de pesetas. La concentración se está efectuando. Ya están hechos los planos con el nuevo trazado, que han de tener los terrenos, se han tomado las medidas, etc.

—¿Y en el campo han comenzado los trabajos?

—En Castro, San Mateo y El Val, sí.

—Nos parece que Narón vive de la agricultura, ¿es cierto?

—Pues no, vive de la industria. Pero es un Ayuntamiento muy extenso, unas 800 hectáreas, y con muy buen terreno, no tiene desperdicio.

—Dijo industria ¿qué posee este municipio?

—Cerámicas. La Cerámica de Santa Rita una de las primeras firmas en su género de España. Trabajan en ella unos doscientos obreros. Fábricas de tejas y ladrillos. Monopolizamos esta industria en la región. Industria de calderería, Siderúrgica, fundición con hornos eléctricos y fábrica de laminado y tornillos. Fábricas de licores, curtidos etc. Es, como puede observar, una zona muy industrial.

—Pero que puede ser más segura-

mente.

—Y tanto. Esperamos que sea mucho más. Y para ello hasta regalaremos los terrenos y les daremos toda clase de facilidades, hasta casi llegar a la exención de impuesto municipales.

—Así se acaparan las cosas.

—Pues sí, pero no tanto, lo que nos anima es ver florecer nuestro pueblo.

—¿Otro proyecto?

—Estamos también muy interesados en que la Mancomunidad de los Ayuntamientos de la ría ferrolana, sea un hecho al objeto de que se redacten los planes de urbanización, para que se dé fin a la anárquica manera de construir.

—¿Cuál es el objeto primordial de esta Mancomunidad?

—El principal es el urbanístico, el ordenar la edificación.

—¿Y qué falta para que esto se consiga?

—Que lo apruebe la Superioridad. Está presentado al Ministerio de la Vivienda para su aprobación. Una vez sancionado se solicitarían los créditos precisos para llevarlo a cabo. Ahora que en este plan va incluido lo relativo a los centros docentes, transportes y otras necesidades de interés común para los municipios que formamos esta Mancomunidad.

—¿Y que son?

—Ares Murardos, Fene, Neda Narón y El Ferrol del Caudillo

—Habló de centros docentes ¿Necesidad de escuelas?

—No. En este municipio se ha hecho una labor digna de mérito. En menos de cinco años se han construido trece escuelas. Entre ellas el grupo escolar de Jubia, uno de los mejores en su género que sale de lo común.

—¿Próximas obras a realizar?

—Una de las que se van a llevar a cabo próximamente es la construcción del nuevo cuartel de la Guardia civil. Entre el solar y el edificio, el presupuesto asciende a los tres millones y medio de pesetas.

—¿Problemas en las carreteras?

—No. Obras Públicas y la Diputación Provincial las atienden bien. Ahora que siempre hay que arreglar algo. Por ejemplo la de San Saturnino por Pedroso. Me parece que va está incluida en este plan provincial.

—¿Y de las fiestas?

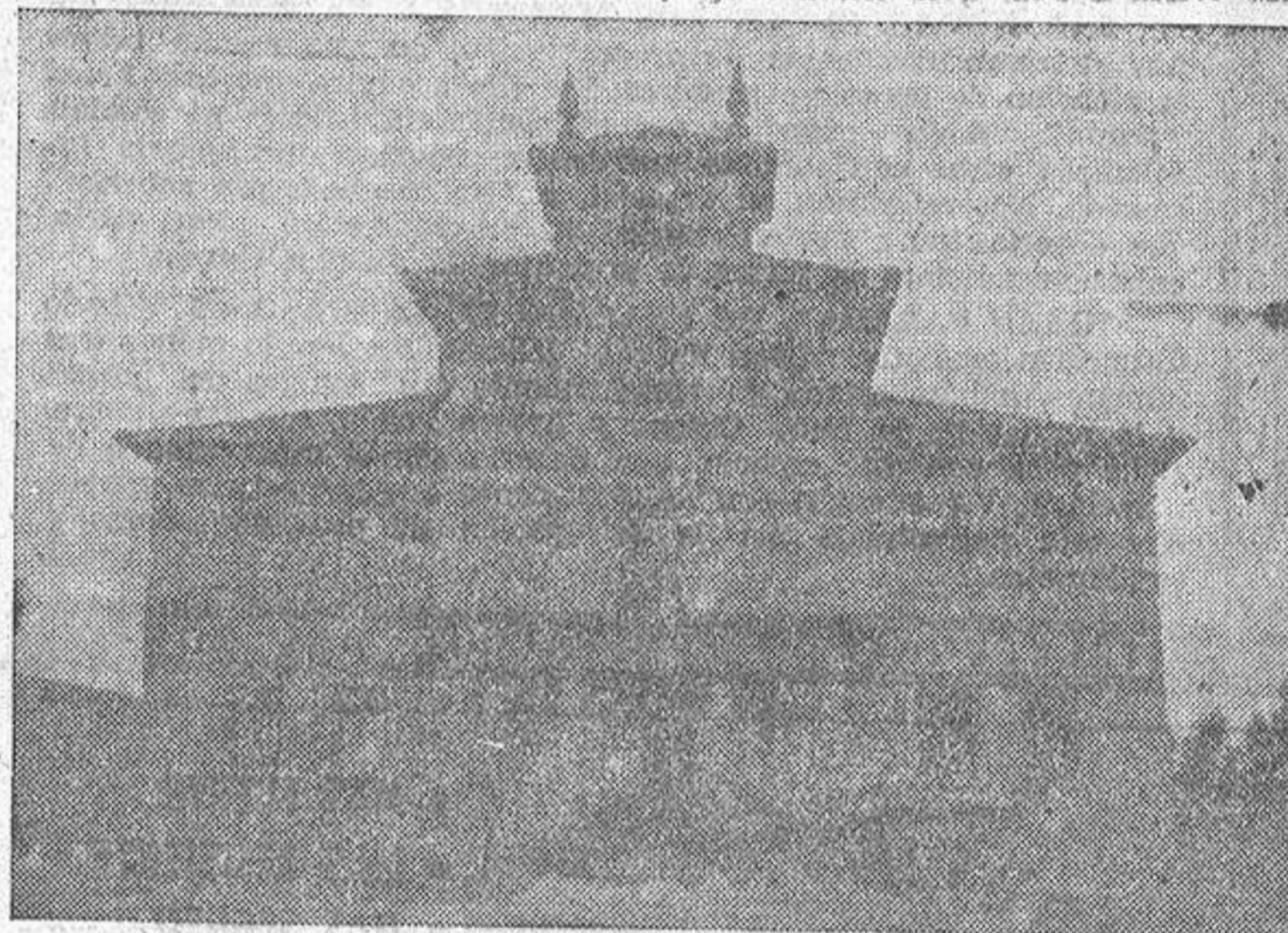
—No las hay. Aquí trabajamos.

—Pero en verdad ¿no hay fiestas?

—Este núcleo de Jubia, no celebra fiestas. Se hace un día una verbena, pero generalmente se trabaja porque esto es el verdadero núcleo industrial, y además existe mucho comercio.

—Así da gusto, ¿es señor

**XELO CASTILLO**



Fachada del nuevo Ayuntamiento de Narón, que ayer fue inaugurado por el subje provincial del Movimiento

nasterios de Monfero, Sobrado de los Monjes y Osera. Y otro más, para indicar que frecuentemente interrumpen nuestra charla, para preguntarle al señor alcalde detalles sobre los preparativos de la inauguración.

—¿Algún otro incentivo turístico?

—El río Jubia, salmonero. En la

lin Freire, por medio de la II Región de Pesca Continental.

—¿Es muy visitado el refugio?

—Mucho. He llegado a ver en una ocasión cuatro coches con matrícula extranjera. Lo que indica que ya va siendo conocido.

Hablamos más sobre el río y sobre el envenenamiento masivo de peces que se llevó a cabo recientemente por manos criminales. Referente a eso nos dice:

—Fue una verdadera suerte que se produjera casi en el mar. Si llega a ser río arriba las pérdidas serían mayores. Pero se sacaron unas diez toneladas de peces, la mayor parte mujeles.

—¿Qué necesidad más urgente tiene planteada Narón?

—Los servicios de alcantarillado y la traída de aguas. El Ayuntamiento se encuentra muy diseminado. El casco urbano es aprovechando la carretera de Castilla, entre el puente del río Jubia y el de las Cabras en El Ferrol. Unos siete kilómetros aproximadamente.

—¿Dificultades?

—Ya se han solicitado y esperamos que considerando la urgente necesidad que tenemos de ellos, nos los concedan.

—¿Solución al problema?

**SI NO QUIEREN**  
**Leche LEYMA**  
NO TOMEN NINGUNA OTRA NATURAL.  
ES UN BUEN CONSEJO.

**Bicicletas G. A. G.**  
**ORBEA Y B. H.**  
A PLAZOS Y CONTADO.  
**CICLOS LOBON**  
FEIJOO 6 - Teléfono 28406

**SAUNA**  
BANO FINLANDES  
LINARES RIVAS, 9-1º

**Narón, un pueblo que solo trabaja**

Por XELO CASTILLO

EN la charla que el sábado sostuvimos con el alcalde del Ayuntamiento de Narón, don Marcial Calvo Hermida, nos llevamos varias sorpresas. La primera de ellas, un gran edificio en el que está ubicado el Ayuntamiento —ayer inaugurado por las primeras autoridades provinciales—, construido exclusivamente con dinero propio, sin recurrir ni a subvenciones, ni a prestaciones. La segunda, que el pueblo colabora en la mayor parte de las obras, ofreciendo sus manos, sin ningún lucro, para construir nuevos servicios, con lo cual, además de reducirse el costo de las mismas, se hace estar al vecindario preocupado de ellas. La tercera, el enorme complejo industrial que posee este Ayuntamiento. Y la cuarta, la carencia de fiestas. "Narón es un pueblo que trabaja. No hay fiestas", nos dijo el alcalde al término de la entrevista que celebramos con él. Sorpresas de por sí elocuentes y que nos muestran un grado de civismo, de esfuerzo en el trabajo, y de superación, digno del mayor encomio.

La actualidad de Narón se centra en la inauguración de su moderno edificio que, como dijimos, tuvo lugar ayer. Un Ayuntamiento magníficamente bien construido y dotado, como informamos en esta misma página.

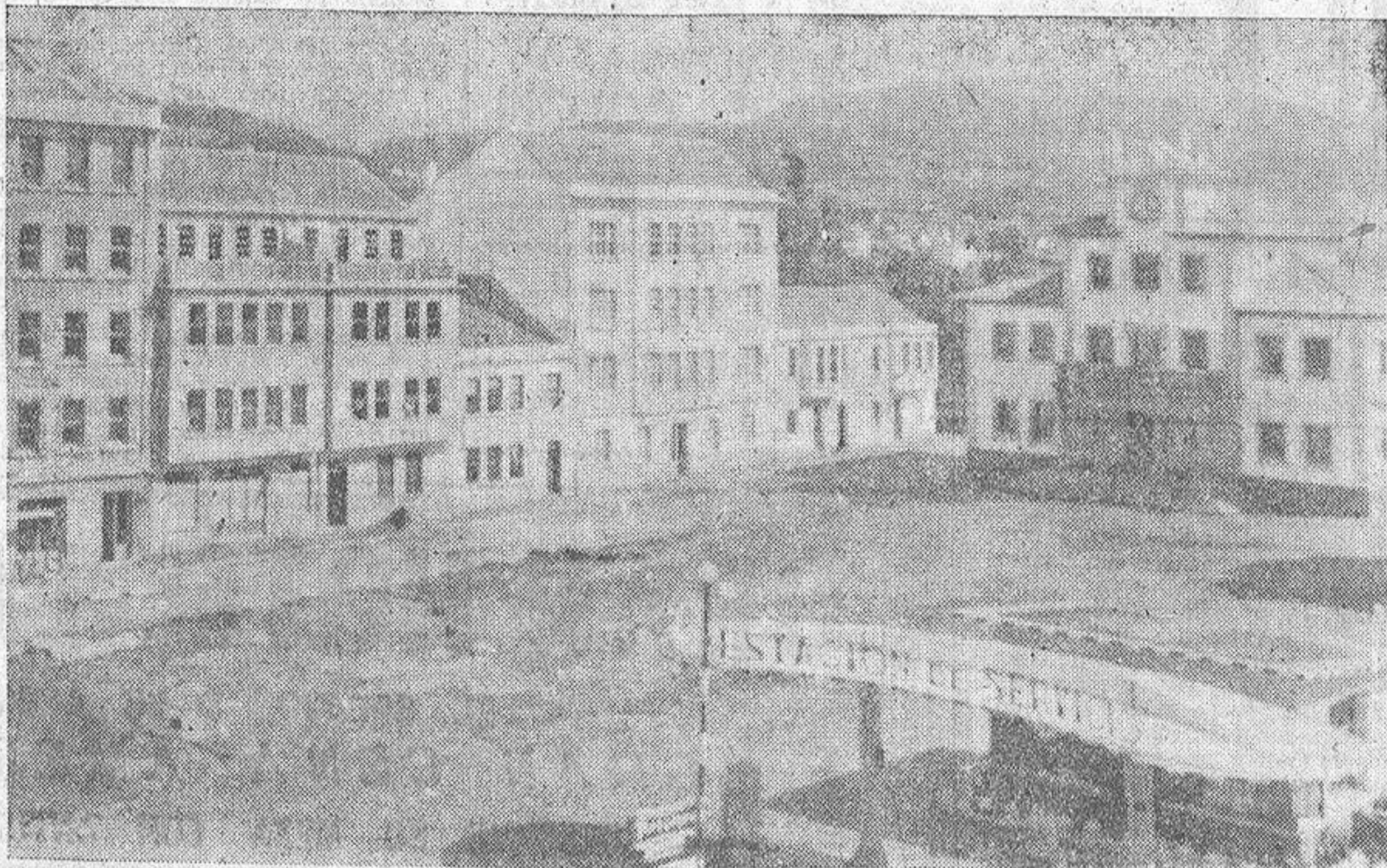
Actualidad, asimismo, pero que ya pasa bastante de actualidad, es la carretera de Castilla. A este respecto, el edil de Narón, nos manifestó que las obras ahora habían cobrado gran auge y si el tiempo no las perjudicaba, podrían estar terminadas para el mes de septiembre, según le había manifestado el administrador de las obras.

Lo que se viene haciendo por el Servicio de Concentración Parcelaria y la II Región de Pesca Fluvial, son misiones importantes en el más amplio desarrollo de este municipio, poseedor de buena y variada industria, en la que la mano de obra especializada no falta.

Un pueblo que da de lado al turismo —y perdonémos la expresión— para preocuparse más de la industria y del sector laboral. Para preocuparse hasta el máximo. Afirmación que verificamos una vez enterados de que para crear nueva industria en este Ayuntamiento, su Concejo no para en barras para conseguirla. Nos decían: "si alguien quiere instalar una industria en esta zona que se ponga en contacto con nosotros". No repa-

ran en regalarle los terrenos, darle las máximas facilidades y hasta eximirle del pago de tributos municipales, según puede comprobar el paciente lector leyendo la entrevista que publicamos en esta misma página.

Pueblos como este, realmente hay muy pocos. Viven sin trabajos, gracias al trabajo, pero trabajando. Un verdadero galimatías que espero comprenda usted, querido lector, ¿verdad?



He aquí una vista de la plaza principal de Narón, con la nueva Casa Consistorial, a la derecha. A la izquierda, en primer término, un edificio de cinco plantas que será destinado a hotel.

# COMISION DE FIESTAS AGOSTO MUSICAL CORUÑES FESTIVALES DE ESPAÑA

## CICLO DE ZARZUELA

PLAZA DE TOROS  
COMPANIA "A MA DE O VIVES"  
Director: JOSE TAMAYO

1 JULIO EXCEPCIONAL PROGRAMA DOBLE 10'45 NOCHE  
**MOLINOS DE VIENTO**

DE PABLO LUNA

**LA VERBENA DE LA PALOMA**

DE TOMAS BRETON

1.º AGOSTO 10'45 NOCHE  
**DOÑA FRANCISQUITA**

LA JOYA LIRICA DE VIVES

2.º AGOSTO 11 NOCHE  
**ALMA DE DIOS**

DOS MARAVILLAS DEL GENERO CHICO

DE SERRANO

**GIGANTES Y CABEZUDOS**

DE FERNANDEZ CABALLERO  
DESPEDIDA

3.º AGOSTO 8 TARDE  
**MARUXA**

DE VIVES

Con la colaboración de CANTIGAS DA TERRA

## — CONFERENCIAS —

4.º AGOSTO PLAZUELA DE LAS BARBARAS 11 NOCHE  
**LA CANCION GALLEGA CONTEMPORANEA**

POE  
ANTONIO FERNANDEZ CID  
CON  
CARMEN PEREZ DURLAS (soprano)  
CARMEN DIEZ MARTIN (pianista)

5.º AGOSTO JARDIN DE SAN CARLOS 11 NOCHE  
**"VERDI, su estela y el momento lirico español"**

POE  
ANTONIO FERNANDEZ CID  
CORAL POLIFONICA "EL ECO"

## XI FESTIVAL DE AMIGOS DE LA OPERA

TEATRO COLON  
GALA INAUGURAL

7 Agosto 9'30 noche  
**NABUCCO**

DE VERDI

8 Agosto 9'30 noche  
**Madama Buterfly**

DE PUCCINI

9 Agosto 9'30 noche  
**EL TROVADOR**

DE VERDI

10 Agosto 9'30 noche  
**TOSCA**

DE PUCCINI  
CORAL POLIFONICA "EL ECO"  
Director: Rodrigo A de Santiago  
ORQ. SINFONICA DE MADRID  
Grupo de Cámara  
LOCALIDADES  
Teatro Colón, desde el 1.º de Agosto

## CICLO DE BALLET

23 y 24 Agosto -- 10'45 noche  
PLAZA DE TOROS

**BALLET ESPAÑOL**

DE PILAR LOPEZ

11 y 12 Agosto -- 10'45 noche

**BALLET FOLKLORICO  
INTERNACIONAL**

"LA RONDEAU BOR DE LAIS"  
Grupo Alsaciano Obermodera  
EDUCACION Y DESCANSO  
de  
Valladolid, Almería, Zaragoza  
Vigo y La Coruña

## CONCIERTOS

30 JULIO PLAZUELA DE LAS BARBARAS 11 NOCHE

## POLIFONICA DE GERONA

6 AGOSTO JARDIN DE SAN CARLOS 11 NOCHE

## CONCIERTO POPULAR

FOR EL  
GRUPO DE CAMARA

## ORQUESTA SINFONICA DE MADRID

DIRECTOR:  
RODRIGO A. DE SANTIAGO

## FESTIVALES DE FOLKLORE GALLEGO

PLAZUELA DE LAS BARBARAS

8'30 TARDE

30 JULIO, 8, 15, 22 y 29 AGOSTO

## FESTIVAL DE LA CANCION MODERNA

PLAZA DE TOROS

## "CABALGATA de ESTRELLAS"

CON

Dúo Dinámico - Robert Jeantal - Mara Lasso

VIERNES, 2 AGOSTO  
SABADO, 3 AGOSTO

8 TARDE  
11 NOCHE

# AGOSTO CULTURAL CORUÑES

## FESTIVALES DE ESPAÑA

### CICLO DE TEATRO

PLAZA DE TOROS

## AGRUPACION ARTISTICA LA FARANDULA

ORGANO OFICIAL DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO

30 JULIO HOMENAJE POPULAR 10'45 NOCHE

## LA VENGANZA DE DON MENDO

DE MUÑOZ SECA

3.º AGOSTO 10'45 NOCHE

## TU Y YO SOMOS TRES

DE JARDIEL PONCELA

## ACTUACION DEL TEATRO DE CAMARA DE LA ASOCIACION CULTURAL IBEROAMERICANA

4.º AGOSTO 10'45 NOCHE

## CONCURSO NACIONAL DE PINTURA CIUDAD DE LA CORUÑA

Salón de Exposición del Palacio Municipal

1 AL 15 AGOSTO

## I CERTAMEN DE CINE AMATEUR

SALON DE LOS PP. DOMINICOS

23, 29, 30 y 31 JULIO

## COMPANIA NACIONAL DEL TEATRO ESPAÑOL

Director: CAYETANO LUCA DE TENA

13 AGOSTO 10'45 NOCHE

## EL LINDO DON DIEGO

DE AGUSTI MORENO

14 AGOSTO 10'45 NOCHE

## EL PERRO DEL HORTELANO

DE LOPE DE VEGA

¡Dos extraordinarios montajes de esta Compañía nacional!

## COMPANIA "LOPE DE VEGA"

Director: JOSE TAMAYO

17 AGOSTO ¡ACONTECIMIENTO! 10'45 NOCHE

## ★ CALIGULA ★

DE ALBERT CAMUS

18 AGOSTO 10'45 NOCHE

## EL CABALLERO DE OLMEDO

DE LOPE DE VEGA

19 AGOSTO 10'45 NOCHE

## LOS INTERESES CREADOS

DE DON JACINTO BENAVENTE

## CONFERENCIAS DE VERANO

ASOCIACION CULTURAL  
IBEROAMERICANA

CASA DE LA CULTURA

16 Agosto 8 tarde  
D. ENRIQUE MORENO BAEZ  
Catedrático de Lengua y Literatura  
Española

17 Agosto 8 tarde  
D. VICENZO JOSIA  
Catedrático de Lengua y Literatura  
Española en el Liceo Scient de Roma

20 Agosto 8 tarde  
D. JUAN ROF CARBALLO  
Doctor en Medicina y escritor

21 Agosto 8 tarde  
D. VICTORIANO CREMER ALONSO  
Poeta y escritor, Premio Nacional  
de Literatura

22 Agosto 8 tarde  
D. JUAN GONZALEZ CEBRIAN  
Arquitecto y crítico de arte

23 Agosto 8 tarde  
D. JOSE M.º MORENO GALBAN  
Crítico de arte

24 Agosto 8 tarde  
D. ALVARO CUNQUEIRO  
Poeta y escritor

26 Agosto 8 tarde  
D. LEOPOLDO DE LUIS  
Poeta y crítico literario

27 Agosto 8 tarde  
Dña. CARMEN LAFORET  
Novelista

29 Agosto 8 tarde  
D. ALFONSO SASTRE  
Autor teatral

30 Agosto 8 tarde  
Dr. TIerno GALVAN  
Catedrático de la Universidad de Sa-  
lamanca y filósofo

### PISOS MAGNIFICOS

3-4-5-6 y 7 habitaciones, exteriores, mas servicios, en el Barrio de nueva construcción mejor situado de MADRID:  
 La AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION 37.000 ptas. de entrada única + 29.000 ptas. aplazadas. Resto del precio 946 ptas. al mes durante 10 años.

**PISOS confortables en MADRID en el BARRIO del PILAR**  
 14.000 ptas. de entrada única + 9.000 ptas. aplazadas. Resto con grandes facilidades hasta 10 y 30 años

**EXCELENTE INVERSION DE CAPITAL: 14% NETO** alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos.

INFORMACION Y CORRESPONDENCIA JOSE BANUS, S. A. EMPRESA CONSTRUCTORA Monte Esquinza, 6 - Tel. 2 24 86 35. MADRID

## Marruecos eligió a más de 15.000 consejeros municipales y comunales

### El boicot decretado por la oposición redujo el número de votantes

RABAT, 28.—Con toda tranquilidad se están desarrollando las elecciones de 15.036 consejeros municipales y comunales.

El censo lo constituyen cinco millones de electores, pero a causa del boicot decretado por los partidos del Istiqal, Unión Fuerzas Populares y Unión Marroquí de Trabajo, se prevé una baja en el número de votantes.

A causa de esto, las elecciones para las que sólo han quedado candidatos gubernamentales servirán de verdadero referéndum para saber hasta qué punto la población sigue las consignas de los partidos políticos de la oposición.

Con estas elecciones Marruecos lleva a cabo la tercera fase en la vía democrática trazada por Hassan II y comenzada con el referéndum de la Constitución del pasado diciembre y las legislativas de 17 de mayo. Los colegios electorales están abiertos desde las ocho de la mañana.

En Tánger se observa gran apatía en las elecciones y son pocos los electores que hasta el mediodía se habían presentado en las urnas.

Por otra parte, se ha registrado un gran número de candidatos israelíes marroquíes entre éstos, el presidente de la comunidad tangerina.—(EFE).

### NO SE REGISTRARON INCIDENTES DE IMPORTANCIA

RABAT, 28.—Quedó cerrado el escrutinio para las elecciones municipales y comunales en Marruecos, a las siete de la tarde, sin que se haya registrado incidente alguno de importancia, excepto la detención de 15 personas, acusadas de violentar la libertad del derecho de voto.

Los partidos de la oposición se han abstenido de realizar manifestaciones. Las operaciones de voto que se desarrollaron durante la mañana con ritmo muy lento, parece que se han acelerado durante la tarde. De momento se ignora el porcentaje de votantes.—EFE.

### En la mina asturiana "Llori" se trabaja normalmente

Numerosos obreros de la empresa "Ortiz Sobrinos" se reintegraron a la tarea

OVIEDO, 28.—En la mina "Llori", ha continuado ayer el trabajo normalmente.

En la empresa "Ortiz Sobrinos" numerosos obreros, aunque no todos los que componen la plantilla, han entrado a trabajar y en las demás explotaciones la situación sigue igual.

Las empresas, haciendo uso del derecho que les conceden las leyes laborales, han enviado una comunicación a cada obrero anunciándole el despido por haber roto ellos mismos su contrato de trabajo voluntariamente. Algunas empresas han abierto su período de admisión y fueron muchos los obreros que se presentaron solicitando nuevo contrato.—(CIFRA)

### El "cocodrilo" dormía la siesta en el hotel

BERLIN, 28.—"Vengan pronto: hay un cocodrilo en nuestra cama". Esta llamada de socorro fue recibida por la policía y los bomberos del distrito de Rudow, en Berlín occidental. Cuatro bomberos se trasladaron inmediatamente al piso donde el "cocodrilo" se había refugiado. Armados de bastones, desalojaron al animal que encontraron durmiendo la siesta sobre una cama. Efectivamente, se trataba de un reptil—enorme lagarto carnívoro— que medía de dos a tres metros de longitud. La policía llevó al animal al Parque zoológico de Berlín.—(EFE).

## MENTIDERO DEL PAIS

Por José Luis Buzanilla

6

(Viene de la plana doce).

HE conocido a un alcalde admirable, don Manuel Casás Fernández, de La Coruña, que anualmente invitaba, en el mes de agosto, a un grupo de escritores de lo más destacado de España, a pasar unos días de verano en su ciudad. El resultado para la propaganda coruñesa resultó óptimo, y ahí está reflejado en libros, revistas y publicaciones diversas.

Mi gran amigo y compañero Julio Sigüenza, coruñés de nacimiento, periodista vigués, emigrante, académico, y poeta, "feo, católico y sentimental", y algunas cosas más que llegan al alma, se me ha anticipado en el recuerdo a uno de los muchos rasgos, más o menos geniales, que, durante sus dos alcaldías, tuvo aquel memorable Regidor de La Coruña que fue don Manuel Casás.

Es una pena que nadie haya escrito algo sobre los "detalles" del alcalde Casás. Si se ha dicho —y ninguna repetición será ociosa— que La Coruña, le debe la Prisión Provincial, Grupos Escolares, el Muelle de Trasatlánticos (Muelle de Calvo Sotelo), la aprobación del proyecto y el comienzo de las obras del ferrocarril Zamora - La Coruña, el Palacio de Justicia, la De-

legación de Hacienda, ensanches, urbanizaciones... Se olvidan en cambio, los "detalles", los grandes detalles—nunca pequeños—, mediante los cuales don Manuel Casás hacía su trascendente coruñesismo. Y entre ellos, ése que rememora Julio Sigüenza: el de invitar a pasar unos días de agosto, en el mejor hotel, a dos o tres de los articulistas españoles más famosos del momento. Consecuencia: a los pocos días, con una firma ilustre, no a manera de anuncio a tanto el milímetro, comenzaban a aparecer bellos e ilustrados artículos de alabanza a La Coruña, en "El Sol", "ABC", "Informaciones", el "Heraldo", "Nuevo Mundo"...

A veces, el Regidor de los "pequeños detalles" sirve más positivamente a la Ciudad que el alcalde de las grandes realizaciones. Sólo que don Manuel Casás era ambas cosas a la vez. Y a propósito del autorretrato del marqués de Bradomin...

En no lejana ocasión, Luis Miguel "Dominguín" respondió a un periodista que lo interrogaba: "Yo soy como el marqués de Bradomin: católico y sentimental". Y se quedó tan tranquilo.

Yo le hubiera replicado: ¡Guapo!

## Los Festivales de España, absorben casi el 50 por...

(Viene de la plana doce).

o empresas particulares, con subvención, eso sí, del Ayuntamiento.

—¿Qué harías tú, si pudieses?  
 —Lo que más me ilusiona es montar un gran festival folklórico gallego. El turista y el forastero vienen a La Coruña a pasarlo bien y a ver algo que difícilmente puede con-

ocer en sus países o ciudades de origen. En "Caligula", por ejemplo, obra de Albert Camus con la que se presentará el día 17 en la Plaza de Toros la Compañía "Lope de Vega", puede verse en Madrid, Barcelona o París; pero un festival de música "enxebre", tras la oportuna selección de agrupaciones, es más difícil de

ofrecer. Sobre esto tengo estudiado un plan a base de hacer un concurso previo al certamente, entregándose a los seleccionados importantes premios en dinero, para que luego se preparasen a conciencia con vistas al gran festival.

—Pero este año tenemos folklora. —Sí, y me alegro. No olvidéis que nadie mejor que nosotros, los gallegos, podemos defender nuestra música y nuestros bailes, que gozan de merecida fama dentro y fuera de las fronteras hispanas. Habrá, efectivamente, festivales de este tipo los días 30 de julio y 8, 15, 22 y 29 de agosto. Intervendrán los coros de Educación y Descenso de Vigo y La Coruña, "Agarimos", "Toxos e Flores", "Follas Novas", Sección Femenina de La Coruña y Vigo, coro "Ruada" y "Aturuxo". En el festival de la Sección Femenina, que se celebrará el día 22, le será impuesta al grupo la medalla de Oro de la ciudad.

—Hablas de colaboración de las sociedades...

—Efectivamente, pero no en sentido negativo, ni mucho menos. Es más, gracias a las Sociedades coruñesas podemos anunciar la celebración de verbenas populares, fiestas infantiles, etc; mas no es a esta clase de colaboraciones, que no nos faltan. Lo que sería magnífico es que las sociedades, en general, o particularmente, se decidiesen a montar por su cuenta algunos festivales extraordinarios y que las empresas teatrales dedicasen dos o tres días a ofrecer al público económicamente débil las actuaciones de las compañías contratadas a precios populares, naturalmente contando con una subvención de la Comisión de Fiestas, que podría tratarse en su día.

Con un poco de independencia, pero aunándonos todos al final, quizá podría ofrecerse un programa festivo más interesante, al quedar un poco al margen la Comisión de Fiestas municipal. Es decir, lo que pido es la colaboración general.

—¿Y qué me dices del programa deportivo?

—Que mientras no dispongamos de un pabellón de deportes cubierto poco se puede hacer, pues nos exponemos a jugarnos todo a la carta del tiempo, que si nos falla hunde todo el presupuesto.

Ahí tienes los Festivales de España, cuya participación en las fiestas coruñesas nos lleva casi el cincuenta por ciento del presupuesto. Si nos llueve el día de la presentación del "ballet" de Pilar López, ya me dirás lo que hacemos, sobre todo si tienes en cuenta los precios eminentemente populares que ponemos, que van desde 5 a 35 pesetas.

Claro que el programa bien merece la pena, pero lo ideal sería montar esta clase de espectáculos en lugares amplios y cubiertos, para evitar riesgos y dar más comodidades a los espectadores.

—¿Te dejas algo en el tintero?  
 —Pues creo que sería muy interesante montar cursos de verano de categoría y un gran certamen cinematográfico, aunque sobre esto es erróneo consignar la apertura del Primer Certamen de Cine Amateur, que aver quedó inaugurado y que puede dar paso a empresas de mayor envergadura.

—Que así sea Salvador y ahora a dejar que todos se diviertan.

Un regalo de estilo en



### FRAGA IRIBARNE...

(Viene de primera plana).

Alfonso X el Sabio —banda y cruz— el Dr. Miró Quesada.

En el curso de, acto se cambiaron cordiales discursos entre el ministro español y el señor Miró Quesada, que fueron muy aplaudidos por los asistentes.

El señor Fraga Iribarne puso de relieve los méritos del señor Miró Quesada como escritor, historiador e hispanista, que le ha hecho acreedor a la más alta condecoración que España concede a los cultivadores de la ciencia, el arte y la cultura y la calificó de "maestro de maestros", hombre de gran cultura, estudioso y acucioso investigador, además de periodista de gran estirpe. Dijo que la familia Miró Quesada ha llevado a cabo una gran labor que "ha escrito no sólo con tinta sino con sangre gloriosa".

Contesto a las palabras del ministro español el señor Miró Quesada, quien agradeció la distinción de que era objeto e hizo una bella y erudita disertación sobre la figura de Alfonso X el Sabio, señalando que la condecoración constituía para él un acicate para seguir estudiando y difundiendo la vida y la cultura española, teniendo en cuenta, además que hacer conocer los valores de la cultura española constituía una labor enaltecedora "también de lo nuestro". Finalmente, el señor Miró Quesada pidió al ministro español que transmitiera su agradecimiento a Su Excelencia el Jefe del Estado español Generalísimo Franco, por el galardón con que ha sido distinguido.

Entre las personalidades que asistieron al acto figuraban el presidente electo Victor Andrés Belaunde; el ex-presidente de la Asamblea de las Naciones Unidas, José Luis Bustamante Rivero, y el rector de la Universidad católica monseñor Felipe McGregor.—(EFE)

# CINO es HHHH con su trabajo?

★ Necesita ganar más y abrir camino fácilmente, con mayores oportunidades en su mano y una profesión que Ud. libremente haya escogido? (No lo dude, solucionará su problema fatidioso ahora sin más tardar, con una nueva profesión más actual y de acuerdo con los nuevos tiempos.

POR CORRESPONDENCIA, en sus horas libres y cómodamente desde su domicilio, ahora es el momento de dar el paso adelante para mejorar!

## NUEVAS PROFESIONES

**CURSO DE AYUDANTE DE LABORATORIO**  
 Sin necesidad de saber Química, practicando con un Laboratorio Portátil y fichas especiales que le enseñaremos, se formará en esta nueva profesión, colocándose fácilmente en Industrias y Laboratorios del Plástico, Jabones, Colorantes, Mineros, Textiles... (Más de 25 Reglamentaciones Nacionales de Trabajo regulan y protegen a estos nuevos profesionales)

**CURSO DE TÉCNICO DE VENTAS GENERAL Y ACELERADO**  
 Dominando los modernos métodos de Ventas y Estudio de Mercados ("marketing") se colocará como Jefe de Ventas, Delegado o Agente, Jefe Comercial, etc., en toda clase de Empresas y Comercios, o podrá lograr ingresos ilimitados con cualquier actividad comercial... ¡Es la profesión de más oportunidades actualmente en España!

**CURSO DE ESTUDIO DE MERCADOS ACELERADO**  
 Especializándose en "marketing", enfocando y canalizando marcas y productos, determinando técnicamente precios y aumentando los clientes, se colocará como Experto en Mercados con sueldos fabulosos y una profesión de porvenir seguro.

**Otros cursos profesionales**

- \* TÉCNICO EN MOTORES DIESEL
- \* TÉCNICO MECÁNICO DE COCHES
- \* TÉCNICO EN ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL
- \* CONSTRUCTOR DE OBRAS
- \* DELINEANTE MECÁNICO
- \* DELINEANTE EN CONSTRUCCIÓN
- \* DELINEANTE PROYECTISTA
- \* DELINEANTE DE CARPINTERIA

AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL CON EL N.º 26

### CONDICIONES ESPECIALES A EMPRESAS

(para formación de su personal)

**Infórmese gratis**

sobre el curso por correspondencia que más le interesa; gratuitamente le enviaremos un completo "folleto-libro" con todos los detalles. ¡REMÍTANOS AHORA-MISMO EL CUPÓN!

**GRATIS**

Sr. Director:  
 Sírvase enviarme información gratuita sobre el curso de:

o estas señas:

D. \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

**★ INSTITUTO AMERICANO ★**  
 AV. JOSE ANTONIO, 31 - (Depto. 14-A)  
 APARTADO 14138 MADRID-13

**★ INSTITUTO AMERICANO ★**  
 AVENIDA JOSE ANTONIO, 31 (Depto. 14-A) APARTADO 14138-MADRID-13



Concurso Hípico Internacional

El comandante Alonso Martín y el capitán Lobo, triunfaron en las dos pruebas de la jornada inaugural: Copa La Toja y Copa Maxán. El capitán Santa Pau sufrió un accidente sin gravedad. Brillante concurrencia de público en una espléndida tarde estival.

La jornada inaugural del Concurso Hípico Internacional de La Coruña, celebrada ayer en la pista de la Sociedad Deportiva Hípica, se vio realzada por una tarde impecablemente estival y una concurrencia nutridísima en la que abundaba la belleza de la mujer coruñesa.

Francia e Italia, dan a este Concurso de 1963 un elevado tono que supera a los de años anteriores.

En el palco presidencial estuvieron el Capitán general de Galicia, el gobernador militar de La Coruña, el presidente de la Audiencia Territorial, el general jefe de Estado mayor de la VIII Región, el delegado de Hacienda, el general jefe de Artillería, y el presidente de la S. D. Hípica, general don José Mosquera Palleiro.

De las dos pruebas de que constaba esta jornada inaugural fue disputada en primer lugar la "Copa Maxán", con altura máxima de 1,30 metros y anchura de 1'60. Se dividió en tres series, y la clasificación por tiempos de los once caballos sin falta fue la siguiente:

- 1. "Vendaval", capitán Lobo, 42" 8
2. "Aguillón", Sr. Figueras, 44" 2.
3. "Novelista capitán Rotondo 45"
4. "Chino", teniente Díaz Vigil, 47" 2
5. "Ujler", capitán González Anleo, 47" 6
6. "Opium", capitán Martínez Vallejo, 47" 8

- 7. "Sangaree" señor Pires de Lima (Portugal), 47" 9
8. "Paja", teniente Bonel 48"
9. "Fille Réve" teniente Queralt, 48" 7
10. "Terlam", teniente R. de Llera, 49" 1
11. "Baigorri", teniente Díaz Vigil, 49" 1

A continuación se corrió la segunda prueba, "Copa La Toja", dotada con 15.000 pesetas de premios, para caballos y yeguas que no participaron en la anterior, y dividida en tres series. Altura máxima, 1'40 m.; anchura máxima, 1'80.

Para el desempate, entre los que cubrieron el recorrido sin falta, se clasificaron siete caballos, que brindaron al público una breve pero bella y emocionante final, que produjo la siguiente clasificación definitiva:

- 1. "Atómico", comandante Alonso Martín, 23"
2. "Kif Kif", señor Goyoaga, 24" 3/10
3. "Rififi", señor Goyoaga, 24" 4/10
4. "Gesto", señor Ralph Dewal, 23" 3 décimas.

Ex aequo, "Quizás", señor Alvarez de Bohorques mismo tiempo. 6. "Jaseur", señor Goyeneche, 23" 4 décimas. 7. "Novelista", Sr. Malta da Costa (Portugal), 25"

En el transcurso de la primera serie de esta segunda prueba, el caballo "Turambey" cayó en el segundo obstáculo, y su jinete, capitán Santa Pau, resultó con lesiones en la cabeza y conmoción. El accidente fue aparatoso e impresionó al público, pero, felizmente, no tuvo caracteres graves. No obstante, el capitán Santa Pau fue trasladado al Hospital Militar.

En Moscú, los baloncestistas del Real Madrid visitaron el mausoleo de Lenin y entrenaron

Los rusos quieren jugar el partido del miércoles con pelotas chinas, que los madrileños desconocían

Calor sofocante, sin medios de combatirlo en la capital de la U. R. S. S.

MOSCU, 28.—(Por Carlos Sentis, director de la Agencia Efe).

¿Cómo ha transcurrido el domingo para los jugadores de baloncesto del Real Madrid, que han venido a Moscú para jugar la final del Campeonato de Europa?

Salvo para la primera hora de la mañana y la última de la tarde, que luego glosaremos, el resto del día ha sido para ellos como para la inmensa mayoría de los habitantes de este no menos inmenso Moscú, numérica-

mente la quinta ciudad del mundo. Han deambulado y disparado sus máquinas de fotografiar en torno a la Plaza Roja y mausoleo de Lenin, visitado diariamente por más de veinte mil personas.

Bajo el sol de la Plaza Roja, así llamada desde muchísimos años, antes de la revolución, porque en idioma ruso "rojo" y "bonito" son vocablos de raíz casi idéntica, la cola ha sido permanente y larguísima para entrar en la cripta de la cual fué expulsado hace pocos años el cuerpo de José Stalin, hoy enterrado bajo las murallas del mismo Kremlin, junto a otros capítulos de la revolución de mediana importancia y un más escaso renombre. ¿Por qué frente al Kremlin y en todas partes de Moscú hay tanta gente?

El moscovita y el ruso en general siempre han sido gente de espíritu gregario, y como aquí no hay los cochecitos y motocicletas de otros países europeos—en compensación, Moscú es una ciudad agradablemente silenciosa—, los ciudadanos no salen mucho al campo. Callejean y omen helados en cantidades "industriales". Es difícilísimo defenderse del calor en las ciudades habitualmente frías y los helados son de las pocas cosas que pueden socorrernos. Hay que ir ciertamente a las ciudades frías en invierno y a las ciudades calientes en verano.

Todo está previsto aquí para hacer frente a las bajas temperaturas y nada en cambio, para luchar contra las altas termométricas. Alfombras y cortinas en los cuartos, dobles ventanas y terrible escasez de hielo o de lugares refrigerados. La cripta de Lenin, de mármol oscuro, casi negro, da frío y en definitiva, es quizá el lugar más helado de Moscú, en estos momentos.

Por allí hemos pasado, mezclados con la masa anónima, que lo es especialmente por el denominador común de las mangas de camisa. Fácilmente se proletariza uno aquí, y no me refiero, naturalmente, a los asuntos ideológicos. El solo hecho de ir todos sin la corbata, que no deja respirar, y en mangas de camisa, establece un rasero del que no escapan siquiera los norteamericanos, que, como turistas, llegan hasta aquí para abrir de par en par sus ojos curiosos.

El día empezó—decía—distintamente para nosotros, que para la mayoría de los moscovitas. Ir a una iglesia y además para oír la misa católica no es ciertamente corriente. Fuimos a San Ludovico, pequeña iglesia de principio del siglo pasado. Mucho antes de que empezara la misa se llenó la iglesia de mujeres, casi todas ellas de avanzada edad, tocadas con grandes señuelos claros o enteramente blancos. La estampa no podía ser más colostiana. Era la Rusia histórica. Su fe simbolizaba muy bien la llama inextinguible que este pueblo ha all-

mentado a lo largo de los últimos cuarenta años, en espera de un futuro albor.

Por la noche los jugadores del Real Madrid han vuelto a su baloncesto y se han entrenado en la cancha social del equipo del Ejército Rojo, contra el cual deben contender el día 31.

Uno de los nuestros, el californiano Luick, anda un poco pachuco, sin duda debido al calor. Se ha buscado un yogurt, y gracias a un reposo, la cosa anda ya mejor.

Una sorpresa no muy satisfactoria: los rusos quieren jugar con pelotas chinas, que los españoles no habían visto jamás. En todo caso, entre los rusos cunde la seguridad de que podrán cubrir la diferencia de 17 puntos que el equipo madrileño le arrebató en la capital de España.

Ahora, después del entrenamiento, los españoles están escribiendo postales. Entre ellos comentan el próximo enlace matrimonial de Emiliano Rodríguez, uno de nuestros mejores jugadores. Se casa el próximo día 5 con una catalana, Josefina Gamboa. Casi todo el equipo vencedor, o vencido, se trasladará a Barcelona el día 5 de agosto, para asistir a la boda de su capitán, que con sus 24 años es uno de los viejos del equipo, cuya media es la más joven de Europa.—(ALFIL).

Medias señora Espuma fina \* Sin costura 17 pesetas LA MAJA Real, 21 \* San Andrés, 134

Esta noche, en la Plaza de Toros, homenaje popular a «La Farándula» entrega de una corbata por el Ayuntamiento y representación popular de «La venganza de Don Mendo»

Como repetidamente se ha anunciado, esta noche tendrá lugar, a las once menos cuarto, en la Plaza de Toros, la función homenaje a la Agrupación Artística «La Farándula», organizada por el Ayuntamiento, de la cual es órgano oficial, con motivo del vigésimo aniversario de dicha entidad.

Se representará la obra más divertida de don Pedro Muñoz Seca, «La venganza de don Mendo», que es, asimismo, aquella a la cual «La Farándula» le ha dado en estos veinte años de vida, mayor número de representaciones. Antes de iniciarse el acto, será impuesto al estandarte de la Agrupación una corbata de honor, obsequio del Ayuntamiento de La Coruña a la veterana entidad artística local.

Según nuestras noticias, la representación de «La venganza de don Mendo» será de las que hacen época, puesto que el nuevo montaje, resultará aún más espectacular que el ofrecido en otras ocasiones. Además, tiene el aliciente de que se alinean en el reparto, junto a los nuevos valores actuales de «La Farándula», los actores veteranos, imponiendo un amplísimo reparto. Colabora en algunas intervenciones musicales el magnífico conjunto «Los Yarey».

Es deseo del Ayuntamiento, que esta primera representación inaugural de las fiestas de este año, tenga un carácter especialmente popular, y para ello ha fijado unos precios verdaderamente asequibles: Sillas sin número del primer bloque, 15 pesetas. Sillas segundo bloque, 10 pesetas. Las localidades están a la venta en las taquillas habituales dos horas antes de la función en la Plaza de Toros.

Nuevo triunfo internacional de Arquetil

BAHAMONTES, SEXTO ORADOUR SUR GLANE, 28.— Jacques Anquetil ha ganado el Gran Premio Internacional celebrado en esta ciudad, en ciclismo, cuya clasificación ha sido la siguiente: 1. Jacques Anquetil, que corrió los cien kilómetros en dos horas, treinta y siete segundos, seguido de Poulidor, Mattio, Van Schils, Hellemans, Bahamontes, a cuarenta y cinco segundos; Elliot, Cazala y Balletti.—(ALFIL).

Medias señora Espuma fina \* Sin costura 17 pesetas LA MAJA Real, 21 \* San Andrés, 134

Medias señora Espuma fina \* Sin costura 17 pesetas LA MAJA Real, 21 \* San Andrés, 134

"SPORT" 1963 AMERICANAS CAMISAS PANTALONES

Triunfo de Manzanque, en Orense

GANO EL VI GRAN PREMIO DEL PUENTE

ORENSE, 28.— Fernando Manzanque ha resultado vencedor del VI Gran Premio Ciclista del Puente, corrido hoy sobre 150 kilómetros.

Tomaron la salida dieciocho corredores. Manzanque fue poco a poco imponiendo su gran clase se fue destacando rodando a veces a más de 50 kilómetros por hora. Llegó a la meta con considerable ventaja sobre sus inmediatos seguidores.

La clasificación es la siguiente: 1. F. Manzanque, 4-9-0; 2. Talamillo, 4-11-40; 3. Julio Jiménez, 4-11-40; 4. Raúl Rey, 4-13-18 y 5. Antonio Blanco, mismo tiempo.

El Premio de la Montaña fue conquistado por Julio Jiménez.

La televisión presentó por primera vez un submarino atómico soviético

MOSCU, 28.—Por vez primera en la televisión rusa ha sido presentado un submarino atómico soviético. El submarino de color blanco lleva el número "070" y fue mostrado a través de las pantallas durante una emisión sobre la revista naval en Leningrado, cuando pasaba al frente del crucero "Kírov".—(EFE).

Magary confeccion La firma del hombre elegante SANTA CATALINA, 23

XI FESTIVAL DE LOS AMIGOS DE LA OPERA

- CLAUDIA PARADA Cantará NABUCCO
MIRNA LACAMBRA Cantará TOSCA
GIOVANNI GIBIN Cantará TOSCA
PINA DAVINI Cantará TROVADOR
GIORGIO TADEO Cantará NABUCCO
ALFONSO DE LA MORENA Cantará NABUCCO
ATTILIO D'ORAZI Cantará TOSCA
ZOE PAPPADACHI Cantará EL TROVADOR
MANUEL AUSENSI Cantará NABUCCO
ATTILIO D'ORAZI Cantará
MADAMA BUTTERFLY Cantará
MONSERRAT CABELLE Cantará
MADAMA BUTTERFLY MANUEL AUSENSI Cantará EL TROVADOR
ALFONSO DE LA MORENA Cantará
MADAMA BUTTERFLY ACHILLE BRASCHI Cantará EL TROVADOR
ENRIQUE YEBRA Cantará EL TROVADOR
CORAL POLIFONICA "EL ECO" Director: Rodrigo A. de Santiago
ORQUESTA SINFONICA DE MADRID GRUPO DE CAMARA
JOSE LUIS LLORET dirigirá MADAMA BUTTERFLY y TOSCA
MARIO PARENTI dirigirá NABUCCO y EL TROVADOR

Medias señora Espuma fina \* Sin costura 17 pesetas LA MAJA Real, 21 \* San Andrés, 134

TOROS

Paco Camino cortó dos orejas en la Tercera de Feria de Santander

También "Miguelín" y Jerezano triunfaron en sus respectivas corridas

SANTANDER, 28.—Tercera de abono. Reses de don Atanasio Fernández. Pedrés, oreja, vuelta y salida en uno, ovación y vuelta en otro.

Paco Camino, gran faena en el primero. Dos orejas y vuelta; gran ovación y oreja en el otro.

El Caracol, palmas en uno; ovación y vuelta en el otro.

MIGUELIN CORTO OREJA EN VALENCIA

VALENCIA, 28.—Octava de feria. Ganado de Miura y uno de Pérez Angoso para rejones.

Alvaro Domecq, ovación en el de rejones, con vuelta.

Luis Segura, aplausos y división de opiniones.

Miguelín, un aviso en el primero y una oreja y vuelta en el otro.

Armando Conde, una oreja en el primero y aplausos en el otro.

DOS OREJAS PARA EL CORDOBES EN BARCELONA

BARCELONA, 28.—Toros de Barcelona.

Clavel, ovación en los dos.

El Viti, ovación y petición de oreja en uno y aplausos en otro.

El Cordobés, dos orejas y vuelta en el primero y petición en el otro.

JEREZANO CORTO TRES OREJAS EN MALAGA

MALAGA, 28.—Fernando de la Peña, mejicano, una oreja y palmas.

Luis Parra "Jerezano", dos orejas y vuelta en el primero y una oreja, vuelta y saludos en el otro.

Juanito Méndez, ovación y silencio.

El Malagueño, ovación y palmas.—(CIFRA)

HOMENAJE AL MEDICO DE OSTOS BAENA (CORDOBA), 28.—La Peña Taurina "Jaime Ostos" se ha reunido en sesión extraordinaria, y los 280 socios que asistieron tomaron el acuerdo, por unanimidad, de conceder al doctor Val Carreres el título de Socio de Honor de la misma en reconocimiento a la meritoria labor y extraordinario esfuerzo para salvar la vida del diestro, lo que, con ayuda de Dios, ha conseguido.

Accudieron también dirigir al doctor Val Carreres un telegrama haciéndole saber tal decisión y expresándole su profundo reconocimiento.

Otro telegrama de gratitud ha enviado la directiva a Televisión Española por su magnífica labor informativa cuando la corrida y, después, durante todo el proceso de la herida hasta su convalecencia.—(CIFRA).

SUCESOS

Joven ahogado en Alicante al intentar, inútilmente, salvar a otro

ALICANTE, 28.—En la playa de Muchavista, se bañaban dos jóvenes y un tercero llamado Miguel García Rodríguez, vecino de Elche, al ver que la pareja se encontraba en peligro, sin saber nadar, se arrojó al agua con el propósito de salvarlos, pero pereció ahogado. De la pareja de bañistas, José Rodríguez Navarro también pereció ahogado y su acompañante, la joven Leonides Fuentes Riz, pudo ser extraída del agua e ingresó en el hospital.—(CIFRA)

ARRIESGADO SALVAMENTO DE UN HOMBRE QUE CAYO A UN POZO

ORENSE, 28.—Agustín Marcos, vecino de esta ciudad, tuvo la desgracia de que se rompiera la cuerda a la que estaba sujeto cuando descendía a un pozo en el barrio de Santa Ana y cayó al fondo de unos doce metros de profundidad.

Acudieron a auxiliarle Joaquín Lacosta Siusa y Agustín Uragan, quienes después de grandes esfuerzos consiguieron rescatar a Agustín, que resultó con heridas gravísimas. Sus salvadores también han tenido que ser asistidos de diversas heridas.—(CIFRA)

HOMBRE MUERTO, AL PARECER POR ATROPELLO

ALICANTE, 28.—En el barrio de San Gabriel ha sido encontrado esta mañana el cadáver de un hombre con la cabeza aplastada y debajo de su americana un gran charco de sangre. Identificado resultó ser Modesto Pérez, de 63 años, natural de Castilla. La víctima vivía sola y se supone que siendo un gran aficionado a la bebida, en estado de embriaguez se quedó dormido en el suelo apoyada la cabeza en la americana. Pasó algún vehículo a gran velocidad y lo atropelló. La guardia civil realiza activas gestiones para averiguar el vehículo que le produjo la muerte.—(CIFRA).

50 HERIDOS AL HUNDIRSE UN PUENTE COLGANTE

MOUNT CLEMENS (EE. UU.), 28.—Al hundirse un puente colgante desde el cual presenciaban un partido de golf, cincuenta personas han resultado gravemente heridas.

Todos los espectadores tuvieron que ser recogidos del río, cuyas aguas bajo el puente alcanzan los dos metros de profundidad.—(EFE).

DESCARRILO UN TREN EN BARCELONA

BARCELONA, 28.—El tren 1904 que hace la ruta Puigcerdá - Barcelona, llegó con algunas horas de retraso por haber descarrilado entre las estaciones de Ripoll y San Quirico. Los viajeros tuvieron que hacer transbordo, pero no hay que lamentar desgracias personales. El tráfico quedó reanudado después de varias horas de trabajos.—(EFE).

AIX LES BAINS - FRANCIA, 28.—Ayer se declararon sendos incendios en el hotel "Albión" y en el Casino de esta ciudad.

Todos los clientes del hotel han sido evacuados. En el Casino las salas de juego de ala izquierda han quedado totalmente destruidas.—(EFE).

Los LIBROS de sus VACACIONES

NUNCA en ninguna colección

TANTOS TITULOS

se vieron que interesaran a tantos



COLECCION

- 1. RUSIA, EN AUTO STOP. (4.ª edición). Fabio Rocca. (Con ilustraciones). Un italiano nos cuenta su viaje a través de Rusia por un sistema desconocido en el país de los soviets.
2. BABBIT. Sinclair Lewis. Con este libro ganó su autor el premio Nobel.
3. LOS SECRETOS DEL SERVICIO SECRETO ALEMÁN. Walter Schellenberg. Ocho ediciones en poco más de un año.
4. FREUD (PSICOANALISIS SEXUAL). Emil Ludwik. Un original estudio sobre el problema de siempre.
5. EL DESHIELO. Illia Ehemburg. Este libro ha marcado "el deshielo" en la URSS.
6. LA RUEDA DE LOS OCIOS. Camilo José Cela. Tercera edición.
7. UN SOVIETICO EN EUROPA. Viktor Nekrasov. Como un pueblerino en una gran ciudad. Como un pez fuera del agua.
8. LA IMPURA. Guy des Cars. Lo inconfesable de la señora Chantal.
9. MIS MEJORES PAGINAS. Pio Baroja. Selección hecha por el propio autor.
10. EL LIBRO DE LOS MISTERIOS. Gustav Büscher. Los secretos del mundo del espíritu.
11. MIS MEJORES PAGINAS. "Azorín". Selección hecha por el propio autor.
12. DIOS, EN UN ESPEJO. Mons. Oliver Sandbow. Reencuentro con Dios en la era atómica.
13. UN HOMBRE ACABADO. Giovanni Papini. Una sangrante autobiografía.
14. EL JUDIO INTERNACIONAL. Henry Ford. Es la 27 edición en lengua española.
15. EL CREPUSCULO DE LOS FILOSOFOS. Giovanni Papini. Los pensadores que más han influido sobre Occidente y su crítica despiadada.
16. CLEOPATRA. Emil Ludwik. Biografía de la mujer.
17. EL LIBRO DE LAS MARAVILLAS. Gustav Büscher.
18. ORFEO NEGRO. Violante de Canto. Toda la deliciosa amosa, que en el film sólo se adivina.
19. ASI OPINO YO. François Mauriac. El gran pensador francés se pronuncia sobre los problemas actuales de la vida, la religión y la política.
20. MEMORIAS DE FOUCHE. La pequeña y escandalosa historia de la revolución francesa y los tiempos del Imperio napoleónico.
21. BOLIVAR, EL ETERNO TRAI-CIONADO. Juan Guasch. Quizás escueza la verdad de este libro, pero es la verdad.
22. SENDAS EQUIVOCAS. Stefan Zweig. Honrosos dramas generados por desviaciones en el problema sexual.
23. CUATRO. Emil Ludwik. Lo que sucede cuando al sentimiento amoroso no se le ponen trabas.
24. MASCULINIDAD. Giovanni Papini. El libro de la gran sinceridad.
25. LA VIDA COTIDIANA EN EL ANTIGUO EGIPTO. Pierre Montet. Nadie conoce en verdad el Egipto histórico si no ha leído este libro.
26. LA LUCHA CONTRA EL MUNDO. Stefan Zweig. El mundo vive en el error, y quien pretende sacarle de él perece.
27. EL SEXO INUTIL. Orlana Fallaci. Viaje en torno a la mujer. Seis ediciones en Italia y otras tantas en Francia.
28. EL MITO DE ROOSEVELT. John T. Fyn. La alegre inconsciencia de la política norteamericana frente a Stalin.
29. EL VILLANO EN SU RINCON Y LOS MELINDRES DE BELLISA. Lope de Vega. Con una biografía completa y estudio crítico sobre "El Fénix de los Ingenios".
30. LARGO VIAJE AL PARAISO. Alberto Vázquez Figueroa. Una estupenda novela de viajes y exploraciones por todos los mares históricos.
31. JACQUELINE KENNEDY Y LA CASA BLANCA. Diana y David Heller. La inmensa fuerza que se esconde tras la fragilidad de una mujer hermosa.
32. EN LA CIUDAD NATAL. Viktor Nekrasov. Novela que ha acaparado todos los premios literarios de la URSS.
33. DAMAS. Raymond Chandler. La "dulce vida" en Norteamérica.
34. WAGNER. Emil Ludwik. Psicoanálisis de un genio.
35. KIRA. Viktor Nekrasov. Una mujer soviética (1961) frente al amor.
36. LA VIDA COTIDIANA EN BABILONIA Y ASIRIA. Georges Contenau. La pequeña historia de dos grandes naciones que están en los inicios de la humanidad civilizada.
37. MI LUCHA. Adolfo Hitler. Un libro decisivo en la historia contemporánea.
38. PRINCESAS Y CONCUBINAS DE CHINA. Bernard Llewellyn. Hermosas mujeres que dominaron cortes imperiales y que en ocasiones llevaron a la ruina a sus dueños.
39. PETROGRADO. (Los estertores de un imperio). Andrei Bieli. La sociedad de los zares contra el comunismo naciente.
40. AMOR Y DINERO. Erskine Caldwell. Uno de los más resonantes "best-sellers" en Norteamérica, escrito por uno de los autores más experimentados y "más" fundamentalmente norteamericanos.
41. ESPAÑA, EN MI RECUERDO. (Viaje turístico y sentimental). Maravilloso viaje turístico y sentimental a través de España, con textos de los mejores autores españoles y con fotografías de Catalá Roca.
42. PENSADORES Y FARSANTES. Giovanni Papini.
43. EL JUGADOR. Fedor Dostoyevski.
44. DIEZ OBRAS MAESTRAS. José Castellano. Comprende: La Iliada, El Satiricón, Cuentos de Canterbury, La Divina Comedia, La Princesa de Cléves, La Celestina, Guillermo Tell, El Rojo y el Negro, Madame Bovary, Casa de muñecas.
45. ANA KARENINA. León Tolstói. Un amor que arrastra al abismo.
46. AXELE. Pierre Benoit. Una mujer se debate entre el amor y el orgullo.
47. EL MUNDO IGNORADO. Vittorio G. Rossi. De los toreros, de los bateleros del Rhin, de los petroleros, de los pescadores de esponjas, de los mineros, de los buzos, de los monjes del monte Athos.

- 53. EL CAMINO DEL MAL. Grazia Deledda. Premio Nobel.
54. ADOLESCENCIA ENCADENADA. François Mauriac. Una vez más, el problema de la juventud.
55. MARIANA REBULL. Ignacio Agustí.
56. LA DAMA Y SU HOMBRE. Guy des Cars.
57. LAS ULTIMAS HORAS DE MUSSOLINI. Franco Bandini. Con la vida y la muerte de su amante, Clara Petacci.
58. REGINA. Hermann Sudermann. Entre el carifio y la pasión.
59. LA SUPERSTICION A TRAVES DE LOS TIEMPOS. A. Raffat. Astrología. Hechicería. Nigromancia.
60. CAUTIVA DEL HAREN. GENERACIONES. Pierre Benoit. Dos novelas.
61. EL BILLETE ESTRELLADO. Vasilí Aksionov. La novela de la juventud soviética.
62. EL BUEN DIOS SIN CONFESSION. Paul Vialar. Genuina representación de la novela moderna.
63. A PUNTA DE LANZA. Antonia Guindulain. La purificación por el dolor. Novela en que se basa la película del mismo título.
64. LOS AMANTES DE TERUEL. Juan Yagüe de Sala. De la verídica y original historia, escrita en el siglo XVII.
65. LA BATALLA. Claude Farrère. Un deber que obliga al adulterio.
66. UN PALMO DE TIERRA. Grgori Biakanov. La última guerra vista desde el frente ruso con un realismo inigualable.
67. EL ESCUADRON BLANCO. Dorothy Desana. En íntimo contacto con los tuaregs contra el tráfico de esclavos y drogas en el desierto.
68. LA ATLANTIDA. Denis Santarát. Una atrevida hipótesis ratificada por los últimos descubrimientos científicos.
69. EL YETI. Odette, Tohernine. Todo cuanto se sabe en el campo de la leyenda y de la realidad sobre el abominable hombre de las nieves.
70. EL MUNDO, ¿DE DONDE VIENE? ¿A DONDE VA? Raymond Cartier. El hombre, ante su pasado y su futuro.
71. PENELOPE HACE SU GUERRA. Orlana Fallaci. El drama de la mujer que se enamoró de un hombre "especial".
72. VATICANO. Puertas adentro. Banni Lai. Las intimidades de un mundo del que todos hablan y muy pocos conocen.
73. HISTORIA CONCORDADA DE LOS CONCILIOS. De José Delgado Sánchez.
74. DIOS, HEROES Y MONSTRUOS. Historia de las mitologías griega y romana, de Antonio G. Gavalda.
75. CIRUGIA HISTORICA. W. J. Bishop. El arte de operar y curar a través de los tiempos.
76. JESSICA, LA REBELDE. Majorie K. Iowe. Una muchacha enfrentada al mundo y desafiando su destino.

Adquiera inmediatamente 10 VOLUMENES, desembolsando el precio de uno BELLENE LA SIGUIENTE

CARTA DE PEDIDO (C)
(Con letra bien clara)
Sirvase remitirme los diez volúmenes de la colección TODO PARA MUCHOS que a continuación indico (ponga los números de los volúmenes que desee) ... en las siguientes condiciones (táchese lo que no interese):
Al contado: contra reembolso de 500 pesetas; a crédito: contra reembolso de 50 ptas., y el resto, hasta 550 ptas. en mensualidades de 50 ptas.
NOMBRE ...
DOMICILIO ...
POBLACION ...

EDITORIAL MATEU. -- C. San Ger vasio, 84 -- Barcelona (6)



# MENTIDERO DEL PAIS

Por José Luis Guzmán

1

LA presencia en La Coruña de la pintora Isabel Leyún, con sus óleos expuestos en la sala del Palacio Municipal, ha dado motivo al recuerdo de su madre, Lila Ozores, que, allá por los felices años veinte, gozaba fama, en media Galicia, de ser la suprema belleza femenina de la región. Y lo era, sin lugar a dudas. Sólo que la otra mitad de nuestro Reino, en una dulce guerra de secesión estética, opinaba, con toda justicia, por cierto, que el cetro de la hermosura regional correspondía a Pilita Aspe. Ambas eran y por muchos años lo siguieron siendo--coruñesas, mas como una de ellas residía en Vigo..., pues... En fin, ya ustedes se lo imaginan.

(Conviene insistir en que se trataba de una deliciosa guerra prerromántica, especie de Fontenoy, con su "Messieurs les Anglais, tirez les premiers!", en la que se cruzaban, no bajas de fusil ni de cañón sino requiebros y ralanteos a cual más ditirámico y encendido).

Una y otra son madres hoy de encantadoras hijas sentenciadas --¿y qué culpa tienen ellas?-- a escuchar la tópica alabanza que por igual halaga y decepciona: "Eres guapísima; pero, ¡ay!, como tu madre..."

2

EN aquellas controversias sobre cual de las dos era más guapa, intervino cierta vez aquel peregrino ingenio que fue don José Pan de Soraluze, diplomático español, periodista coruñés y maestro en una y en otra Arte, a más de numerario, electo, de la Real Academia Gallega. El cual, terciando en elegante mentidero, después de proclamar a Lila, hija de un gran amigo suyo, como la mujer más bella de Galicia, encomió caballerescamente la hermosura de Pilita con este jino y cabal retrato: "Es la muchacha más bonita de las cuatro provincias gallegas".

¿Dije que don José Pan de Soraluze era Diplomático? Pues conste que lo era de Carrera. Con D mayúscula.

3

CABEZA a tres columnas en un diario de la correspondiente provincia: "Foz, Villa ideal en la Costa Verde".

Registremos con sentimiento esta deserción geográfica y turística de un pueblo tan encantador, que se pasa voluntariamente, con armas y bagajes--playas y pinares--, al litoral de la vecina Asturias.

donde se celebra la feria, fue sentenciada a muerte por el Ayuntamiento de Oza de los Ríos. El acuerdo llegó, por fortuna, a conocimiento de los Amigos de los Arboles, de La Coruña, con la anticipación justa para evitar el crimen. El vicepresidente de la benemérita entidad, don Federico García, ese admirable coruñés que lleva casi medio siglo de incesante batallar en defensa de la floresta provincial, movilizó en veinticuatro horas a todas las corporaciones culturales y artísticas de la capital, que telegrafaron y oficiaron al ministro de Agricultura suplicando la intangibilidad de la "carballeira". Resultado; don Cirilo Cánovas, personalmente, telegrafió a su vez al alcalde de Oza, ordenando la rectificación del acuerdo. Y la robleda de Porzomillos continúa en pie.

Lo que pasa, queridos ponteareanos, es que don Federico García es uno de esos lujos que la Providencia le concede en exclusiva a La Coruña.

Así nos envidian tanto.

4

A propósito, otra vez de las acacias de la Plazuela, de Ponteareas, taladas por el hacha consistorial, y en evitación de que puedan también caer--si no sucumbieron ya, víctimas de la furia municipal-- los viejos y nobles árboles del campo de la feria. Y para conocimiento y efectos de todos los ciudadanos del Reino amantes de las criaturas que son gracia y regalo del Señor.

No hace mucho tiempo, la famosa robleda de Porzomillos, robleda a muerte por el Ayuntamiento de Oza de los Ríos. El acuerdo llegó, por fortuna, a conocimiento de los Amigos de los Arboles, de La Coruña, con la anticipación justa para evitar el crimen. El vicepresidente de la benemérita entidad, don Federico García, ese admirable coruñés que lleva casi medio siglo de incesante batallar en defensa de la floresta provincial, movilizó en veinticuatro horas a todas las corporaciones culturales y artísticas de la capital, que telegrafaron y oficiaron al ministro de Agricultura suplicando la intangibilidad de la "carballeira". Resultado; don Cirilo Cánovas, personalmente, telegrafió a su vez al alcalde de Oza, ordenando la rectificación del acuerdo. Y la robleda de Porzomillos continúa en pie.

Lo que pasa, queridos ponteareanos, es que don Federico García es uno de esos lujos que la Providencia le concede en exclusiva a La Coruña.

Así nos envidian tanto.

5

ESTA noche, en la plaza de toros, habrá homenaje municipal a "La Farándula", que responderá una de las más triunfantes obras de su repertorio: "La Venganza de Don Mendo".

Nunca las musas me dispensaron sus gracias, pero es tanta la admiración que me inspira la notable agrupación coruñesa

que, sin saber cómo, me salió esta quintilla, pobre, homenaje mío a su director: Con Muñoz Seca es Don Mendo, Con Calderón, Segismundo; Y aunque con furor tremendo Me lo niegue todo al mundo, Para mí es... Don Segismundo. Y se acabó el Mentidero. Perdón por sus muchas faltas. (Pasa a la plana ocho)

# VUELO DEL HELICOPTERO



Este niño de seis años no trata de ocultar su sonrisa irónica frente a la bicicleta "helicóptero" que su vecino de casa, señor Clifford Davis, se dispone a probar. La complicada máquina está formada por seis bicicletas. La rueda carece de cubierta para disminuir el peso, y la caña de la otra bicicleta, soldada al manillar, sostiene una rueda a la que son aplicadas rudimentarias hélices. Todo el vecindario emocionado ha salido de casa para asistir al bautismo del extraño biciclo del señor Davis. Desde un lugar

elevado intentó la experiencia de lanzarse a gran velocidad, pero todo resultó en vano. La bicicleta no se elevó de tierra, e incluso su ocupante corrió un grave riesgo al romperse las hélices. Un buen golpe en la cabeza de Clifford le ha quitado las ganas de volver a ensayar el experimento, a lo que cabe unir los burlones comentarios de que el vecindario le hace víctima.

(Foto INCOM).

## Los Festivales de España, absorben casi el 50 por ciento del presupuesto de las fiestas coruñesas

### Don Salvador Sanz desea montar un gran festival fo'k óric

Escribe CONSTANTINO ARMESTO

CON la lectura del pregón, la proclamación de la Reina y la quema de la falla, seguida del estampido de bombas y el juego artificioso y multicolor de los fuegos, dieron comien-

zo en la noche del sábado las tradicionales fiestas coruñesas; las fiestas en honor a María Pita, que cada año llegan puntualmente a la cita, quizá anticipándose un poco a ese

primero de agosto, día en que tradicionalmente se iniciaba el programa en años pasados.

Estamos, pues en fiestas. La ciudad se ha vestido--si es que no lo está permanentemente-- con sus mejores galas; las sociedades locales se afanan en montar toda clase de espectáculos y el Ayuntamiento ha destinado casi dos millones y medio de pesetas para divertir a propios y extraños, en un afán de superación digno del mayor encomio.

Pero las fiestas como todo, tienen su antesala; su cara áspera y su faceta agradable, que es la que todos conocemos.

Para hablar un poco de las fiestas coruñesas del año 1963, hemos charlado un poco con el teniente de alcalde y ponente de la Comisión de Fiestas, don Salvador Sanz de la Helguera, al que sorprendemos, pappasadas las dos de la tarde del viernes, en el Ayuntamiento. Entre consultas, peticiones y firmas, vamos hablando de lo que nos interesa, mientras sus colaboradores trabajan sin descanso en ultimar los preparativos.

Todo, entonces, era un trasiego constante. Don Rafael Barros se preocupaba por unos crespones; Luis Iglesias de Souza preguntaba por los focos que iban a ser instalados en la Plaza de Toros y que no respondían a las necesidades que un buen "atrez-zo" necesita; Luis Antón preguntaba algunos nombres de personalidades coruñesas; Celso Madrián hacía números para cuadrar ese importante capítulo de gastos, auxiliado por Fefé García. Y aún había más colaboradores, cuyos nombres no recordamos.

—¿No se pueden evitar--preguntamos al señor Sanz-- estos apuros de última hora?

—Francamente creo que no. Hace dos o tres meses que estamos reuniéndonos con frecuencia para dejarlo todo a punto pero siempre surgen imponderables que cambian todas nuestras previsiones. Hay que tener en cuenta muchos factores para montar nada menos que 36 días de fiestas, que me parecen muchos días.

—Reducirías, entonces, el programa?

—Por lo que atañe al Ayuntamiento sí. Quince días de buenos festejos eminentemente populares, eran suficientes. El resto del mes podía ser cubierto por las sociedades

(Pasa a la plana ocho)

SIN llegar a los extremos de los italianos--que siempre parecen encontrarse en el tablado escénico-- existe entre nosotros una inclinación muy generalizada a lo teatral. "Cosas de los españoles", suelen decir en Alemania para referirse a todo lo exagerado, a lo que se aparta de lo normal. Lejos ya de aquella sobriedad que algunos ingenios atribuyen al castellano, nuestra imaginación se desborda a la hora de enjuiciar las particulares posiciones, los singulares estados de ánimo. Nos gusta lo colorista, lo pintoresco; a cada paso damos rienda suelta al apasionamiento de esta tierra caliente, y por lo general, nos sentimos incapaces de analizar con objetividad los problemas.

"Déjate de dramatizar", se dice con frecuencia a cuantos exageran sus dificultades, a los que presentan ante los demás un panorama deformadamente negativo de cualquier situación. Sin tener en cuenta para nada que la vida es mucho más sencilla de lo que suponen, que las grandes pasiones teatrales constituyen una hipertrofia de epilósidios corrientes con finalidades aleccionadoras, cada cual hace de su existencia una pequeña tragedia, un cúmulo de desazones. Trata de hacernos creer que su trabajo cotidiano es superior a cualquier otro. Cuida amorosamente unos supuestos reveses, y no desaprovecha ocasión de exhibirlos. Parece mostrar un particular placer en re-

## Temas al azar

# TENDENCIA A DRAMATIZAR

volearse sobre el propio dolor o en expresar una desesperación que está lejos de sentir.

Yo no sé si se tratará de una herencia recibida de nuestras figuras de la época dorada, pero la disposición al barroquismo es frecuente por estas latitudes. El énfasis que se pone en casi todas las manifestaciones, la falta de medida con que se enjuician hechos y conductas, cuentan entre nuestras características negati-

vas. Si esa inclinación a lo grandioso nos llevó en el pasado a hechos desmesurados, que fueron el asombro de todos, ahora subsiste como exponente degenerado de un periodo al que ya apenas quedan tierras por descubrir.

Frente a los silencios llenos de contenido del mundo romántico, los galanes de ahora encuentran en el piropo motivo de justificación para su temperamento teatral. "Si el Doncel--como cuenta el autor del Ama-

retetes, sólo tenemos unos competidores en los mismos italianos. Pero sea de ello lo que te-re, el caso es que el componente crítico de muchas personas se desliza con frecuencia por esa fogosa vertiente verbal.

Mas donde esta proclividad a la escena adquiere su adecuada dimensión y rompe todos los cánones es en los tendidos de una plaza de toro. Los requiebros que se dedican al diestro de turno o las frases que despiertan las incidencias del espectáculo,

las efusiones de los entusiastas o las muestras de desagrado que brotan del público, sobrepasan todo lo imaginable. Parece como si los espectadores estuvieran representando un drama personal, como si pretendieran dejar bien patente que ellos son así y no de otra manera. Y al día siguiente, las reseñas de los revisteros taurinos "rizan el rizo" de la hipérbolo. Pues ni aún los más conspicuos culteranos y conceptistas de nuestra literatura, retorcieron tanto el lenguaje y se sirvieron tanto de la metáfora como algunos cronistas de nuestra fiesta nacional.

Si ya Pérez Lugín, para expresar su entusiasmo por determinado torero, subrayaba que "Las tardes en que Curro torca, hasta la Giralda se tambalea", la misma exageración preside el comportamiento de muchos paisanos nuestros. Empeñados en complicar lo sencillo, incapaces de comprender que las cosas no son tan radicales como ellos pretenden, con frecuencia se salen por los cerros de Ubeda. Carentes de ese sentido de la medida que era síntesis del mundo clásico, a las primeras de cambio se consideran "obligados a representar", a trasladar cualquier arranque personal a un escenario imaginativo. Y así es como la tendencia a dramatizar se ha convertido en norma de conducta para unas gentes que convierten lo insincero o la pose en válvula de escape de unas existencias inadaptadas a la realidad.

Por EMILIO MERINO